

GUÍA PRÁCTICA

# Discusiones en grupos focales





GUÍA PRÁCTICA

## Discusiones en grupos focales



EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ASIA CENTRAL (EMECA)

## Agradecimientos

Agradezco especialmente a Dominique Morel, por sus incontables revisiones, su atenta orientación, su estímulo y su apoyo, y a Michelle Ryan y Jennifer Blinkhorn, que escribieron las secciones sobre las FGD con niños y niñas.

Algunas partes de la guía se basan en las notas y el material de capacitación de Snigdha Chakraborty sobre las FGD.

Nuestro más sincero agradecimiento a los participantes en el evento de aprendizaje de EMECA MEAL4Kids (septiembre de 2017) por sus perspectivas sobre el campo, y al personal de los programas nacionales de EMECA, cuyas atentas aportaciones durante las capacitaciones, las visitas técnicas y otras interacciones mejoraron en gran medida la practicidad de las orientaciones.

**Autor** Velida Dzino-Silajdzic

**Revisores y colaboradores** Dominique Morel, Snigdha Chakraborty, Noha Eldakrory, Emily Nucciarone, Michele Ryan, Clara Hagens, Mohit Holmesheoran, Caroline Millet y Samuel Nichols.



**Catholic Relief Services (CRS)** es la agencia humanitaria internacional oficial de la Comunidad Católica de los Estados Unidos. El trabajo de ayuda y desarrollo de CRS se realiza a través de programas de respuesta a emergencias, VIH, salud, agricultura, educación, microfinanzas y construcción de la paz. CRS ayuda a aliviar el sufrimiento de personas necesitadas en más de 100 países, sin importar su raza, religión o nacionalidad.



2018. Catholic Relief Services. Puede adaptar y utilizar esta obra sin fines comerciales para fines educativos, siempre que se acredite a CRS. Para más información, visite: [ppublications@crs.org](mailto:ppublications@crs.org) o escriba a:

**Catholic Relief Services**  
228 West Lexington Street  
Baltimore, MD 21201-3443 EE. UU.  
1.888.277.7575  
[crs.org](http://crs.org)

# Contenidos

Qué son las discusiones en grupos focales y cuándo utilizarlas .....	1
Diseño de las FGD: dónde y cómo empezar .....	3
Diseño de la guía de las FGD .....	9
Preparación y gestión del trabajo de campo .....	14
Cómo llevar a cabo las FGD .....	16
Análisis e interpretación de los datos de las FGD .....	22
Últimas palabras .....	32

# Acrónimos

<b>CFS</b>	espacios adaptados a los niños
<b>CRS</b>	Catholic Relief Services
<b>FGD</b>	discusión en grupos focales
<b>KII</b>	entrevista con informante clave
<b>MEAL</b>	monitoreo, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
<b>MOE</b>	Ministerio de Educación
<b>NFI</b>	artículo no alimentario
<b>ONG</b>	organización no gubernamental
<b>RTA</b>	asesor técnico regional

# Qué son las discusiones en grupos focales y cuándo utilizarlas



## ¿QUÉ ES UNA DISCUSIÓN EN GRUPO FOCAL?

Las discusiones en grupos focales (FGD, por sus siglas en inglés) son un método de recopilación de datos cualitativos, en el que participan de 6 a 12 personas con características compartidas en cuanto a un tema de discusión específico. Las características compartidas pueden estar relacionadas con un problema concreto, los medios de subsistencia de un trabajo, la edad, el grupo social, el lugar de residencia, la experiencia de adoptar o no un comportamiento específico que promueve un proyecto, etc.<sup>1</sup> La discusión se facilita mediante una guía de entrevista semiestructurada para fomentar la participación activa y la discusión en profundidad. El carácter semiestructurado de la discusión pretende indagar en temas específicos y predeterminados, permite la flexibilidad y estimula a que los participantes compartan y debatan entre sí. Una FGD permite conocer la motivación y las prácticas sociales de las personas, así como la forma en que ven o perciben sus experiencias, comunidades y otros aspectos de la vida. Como todos los métodos cualitativos, las FGD utilizan preguntas abiertas para recopilar datos cualitativos, es decir, palabras y explicaciones narrativas.

Una **discusión en grupos focales** es un método de recopilación de datos cualitativos, en el que participa un grupo con características compartidas y lo dirige un facilitador capacitado.

Una **FGD no es** una entrevista de grupo que da lugar a una recopilación de respuestas individuales de los participantes. Mejor dicho, estas invitan a los participantes a hablar entre ellos, a debatir y a basarse en las opiniones de los demás o a cuestionarlas. Las FGD no generan datos sobre la cantidad o el porcentaje de encuestados con una u otra postura, sino que generan datos sobre la cantidad de FGD que llegaron o no un consenso sobre la cuestión investigada.

## ¿CUÁNDO UTILIZAMOS LAS FGD EN EL CICLO DEL PROYECTO?

Las FGD pueden utilizarse en varias etapas de nuestro trabajo, como en las pruebas en la línea de base, en el monitoreo y en la evaluación. Pueden utilizarse en paralelo con los métodos cuantitativos, antes o después de la recopilación de datos cuantitativos o de forma independiente.

Las FGD utilizadas **durante las evaluaciones** pueden servir para la comprensión de las necesidades y prioridades percibidas por la población afectada y la investigación de los problemas identificados a través de la revisión de datos secundarios. En las evaluaciones, se suelen utilizar únicamente métodos cualitativos, por lo que las FGD suelen combinarse con observaciones o entrevistas con informantes clave (KII, por sus siglas en inglés), ejercicios de clasificación, etc.

Las FGD **previas a la recopilación de datos cuantitativos** pueden ayudar a explorar, diseñar o perfeccionar las herramientas de recopilación de datos cuantitativos. Por ejemplo, puede utilizar las FGD para analizar la percepción de los beneficiarios sobre los principales factores que influyen en la resiliencia y utilizar los hallazgos para desarrollar una herramienta cuantitativa para medirla en la **línea de base y final**.

Las FGD que se realizaron **después de la recopilación de datos cuantitativos** pueden ayudar a profundizar en *por qué* o *cómo* han ocurrido o no ciertas cosas. Pueden utilizarse **durante el monitoreo** para entender por qué no se han logrado los objetivos de ciertos indicadores cuantitativos (por ejemplo, por qué los hogares no utilizan ciertos conocimientos o habilidades enseñados en los cursos de capacitación) y generar pruebas para informar sobre las medidas correctivas inmediatas. En estos casos, las FGD sirven para explicar los datos cuantitativos.

En las **evaluaciones**, las FGD pueden ayudar a analizar por qué se han producido o no determinados cambios. Pueden utilizarse al mismo tiempo con métodos y herramientas cuantitativos para comparar o relacionar los datos recopilados mediante métodos mixtos.

1. Adaptado de *Guidance on Participatory Assessments* (Dummett et al. 2013).

2. En la investigación con métodos mixtos, la comparación y la relación pueden dar lugar a hallazgos contradictorios entre los datos recopilados mediante métodos diferentes. La falta de acuerdo es un indicio de que puede ser necesaria la recopilación de datos cualitativos adicionales o un análisis adicional, lo que podría generar nuevas comprensiones emergentes de fenómenos sociales complejos. (Wagner et al. 2012)

La decisión de cuándo realizar las FGD y, en el caso de un enfoque de métodos mixtos, su secuencia en relación con los demás métodos, está influida por el objetivo del esfuerzo; las preguntas generales que las FGD pretenden responder (de aquí en adelante, se denominarán preguntas de aprendizaje); y los recursos humanos y financieros disponibles para el esfuerzo.

## VENTAJAS Y DESVENTAJAS

Las FGD se consideran un método de bajo costo cuyo formato flexible permite al facilitador explorar cuestiones imprevistas. Debido a su diseño flexible y a los intercambios entre los participantes, las discusiones pueden conducir al descubrimiento de actitudes y opiniones que no pueden ser reveladas a través de métodos dirigidos al individuo, como las entrevistas estructuradas, las encuestas o las entrevistas semiestructuradas con informantes claves. La FGD permite recopilar rápidamente muchas perspectivas sobre los temas investigados, de modo que se genera más información con mayor rapidez que en las entrevistas individuales. La interacción entre los participantes de las FGD proporciona una gran cantidad de ideas, así como controles y equilibrios, lo que minimiza las opiniones únicas o periféricas. Las FGD son un método excelente para obtener información de las comunidades, donde no saben leer ni escribir y para escuchar sus preocupaciones e ideas. Pero una FGD puede no ser el mejor método para analizar temas delicados que pueden avergonzar o incomodar a los participantes.



Una FGD permite **recopilar muchas perspectivas** sobre los temas investigados con más rapidez, de modo que se genera más información que en las entrevistas individuales.

### Las desventajas son las siguientes:

- La susceptibilidad al sesgo del facilitador, que puede socavar la validez y confiabilidad de los hallazgos.
- La confidencialidad limitada de la información compartida durante la discusión.
- El riesgo de que la discusión se desvíe por temas que pueden no ser el foco principal.
- El riesgo de que la discusión la dominen uno o más individuos, de modo que silencien a los demás participantes o simplemente hagan que estén de acuerdo con la persona más dominante.
- Como ocurre con cualquier método cualitativo, los datos generados a través de las FGD no pueden generalizarse a toda la población; las FGD indican a una diversidad de puntos de vista y opiniones, pero no su distribución dentro de la comunidad. Los datos generados por las FGD deben interpretarse en el contexto de las características únicas de cada grupo.

En otras palabras, las FGD requieren facilitadores experimentados para generar información de calidad y confiable, y un análisis e interpretación hábiles para sacar el máximo provecho del esfuerzo.

# Diseño de las FGD: dónde y cómo empezar



## DEFINIR LOS OBJETIVOS Y LAS PREGUNTAS DE APRENDIZAJE<sup>3</sup>

El primer paso en cualquier esfuerzo de recopilación de datos es definir el propósito u objetivo. El objetivo orienta el desarrollo de las preguntas generales a las que se pretende dar respuesta, en adelante denominadas *preguntas de aprendizaje*, que a su vez influyen en todas las demás decisiones clave del proceso, como la selección de los métodos de recopilación de datos, la identificación de las fuentes de datos, el desarrollo de las herramientas, las decisiones sobre los muestreos, etc.

El desarrollo de los objetivos y las preguntas de aprendizaje se basa en las necesidades de información específicas identificadas por los usuarios de la información que se generará a través del esfuerzo. Una buena pregunta de aprendizaje especifica *qué* vamos a investigar, *dónde* y *con quién*.<sup>4</sup> Cada pregunta de aprendizaje puede tener varios subtemas a investigar (a veces también expresados en forma de preguntas).

En el contexto de los programas de emergencia o de desarrollo, el desarrollo de los objetivos y las preguntas de aprendizaje suele estar dirigido por el equipo de programación, que es el principal usuario de la información, a menudo con el aporte de uno o varios asesores técnicos que pueden ayudar a enmarcar técnica y conceptualmente las preguntas generales. El papel del personal de monitoreo, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje (MEAL, por sus siglas en inglés) en esta etapa es ayudar a hacer lo siguiente: (a) confirmar que las FGD son un método adecuado para recopilar la información que responda a una pregunta de aprendizaje; (b) evaluar el diseño y la viabilidad del esfuerzo de recopilación de datos (por ejemplo, qué alcance o cuántos grupos de comparación son viables); y (c) iniciar la reflexión sobre el análisis de datos.

En una buena pregunta de aprendizaje, se especifica *qué* vamos a investigar, *dónde* y *con quién*.

## Ejemplos de objetivos y preguntas de aprendizaje adecuados para las FGD:

### ■ EVALUACIÓN

**Objetivo:** investigar o determinar las necesidades prioritarias de seguridad alimentaria en los hogares de Ghornia.

**Preguntas de aprendizaje:** ¿cuáles son las estrategias de los hogares para hacer frente a los períodos de hambruna?, ¿en qué se diferencian los distintos tipos de hogares?

### ■ MONITOREO O SEGUIMIENTO DE LA ENCUESTA CUANTITATIVA

**Objetivo:** investigar la brecha entre el amplio conocimiento adquirido en las capacitaciones comunitarias y la falta de adopción o aplicación de las prácticas.

**Preguntas de aprendizaje:** ¿por qué el 75 % de los agricultores afirman haber ampliado sus conocimientos después de la capacitación sobre el almacenamiento de las patatas, pero solo el 30 % ha aplicado esos conocimientos?, ¿cuáles son los obstáculos específicos y qué diferencias hay entre los agricultores que poseen hasta 1, y entre 1 y 5 *dunams* de tierra cultivada?

### ■ MONITOREO O SEGUIMIENTO DE LA OBSERVACIÓN INFORMAL

**Objetivo:** descubrir las razones por las que los beneficiarios no utilizan los materiales distribuidos en Takarma (están tirados en el suelo alrededor de sus hogares).

**Pregunta de aprendizaje:** ¿por qué los beneficiarios no utilizan las lonas distribuidas?

### ■ EXAMINACIÓN

**Objetivo:** comprender el efecto de los espacios adaptados a los niños (CFS, por sus siglas en inglés) en el bienestar de los niños.

**Preguntas de aprendizaje:** ¿cuál es el efecto de las actividades organizadas en los CFS en los niños a los que van dirigidas?, ¿cómo describen este efecto los niños, los padres y los animadores, y por qué?

3. También se las ha denominado como preguntas de evaluación, preguntas de examinación, etc.

4. Este proceso suele estar integrado en un proceso más amplio de planificación de la evaluación, la examinación, etc.

Para más información sobre la elaboración de un plan de evaluación y sus elementos específicos, consulte *ProPack 1* (CRS 2015).

Para más información sobre la planificación de la examinación y el desarrollo de los términos de referencia de la examinación, consulte el capítulo de examinación en *Guidance on Monitoring and Evaluation* (Hagens et al. 2012).

No todas las preguntas de aprendizaje pueden ni deben investigarse mediante las FGD.<sup>5</sup> Por lo general, las preguntas para las que las FGD se consideran un método apropiado tienen como objetivo explorar, describir, descubrir o comprender.

## DECIDIR DE QUIÉN NECESITAMOS RECOPIRAR INFORMACIÓN

Una vez desarrollados los objetivos y las preguntas de aprendizaje, y una vez determinado que la FGD es el método más adecuado y viable para la recopilación de datos, tenemos que decidir con quién tenemos que hablar para obtener los mejores conocimientos sobre los temas investigados. Este paso se centra en la discusión y la identificación previa de las **fuentes de datos** y, a continuación, dentro de cada fuente de datos, de los **grupos principales** que podrían tener opiniones o perspectivas diferentes sobre la pregunta de aprendizaje y los subtemas asociados que se debatirán durante la FGD. Las fuentes de datos representan amplias categorías de encuestados, por ejemplo, estudiantes, niños de 6 a 17 años, agricultores, etc. Definir los grupos principales dentro de esas amplias categorías de encuestados implica determinar las **características compartidas** de los individuos u hogares que suponemos que mantendrán una determinada perspectiva. La definición de las características compartidas suele basarse en datos secundarios, en nuestras propias experiencias y supuestos, en las entrevistas con informantes clave iniciales(KII) o en los datos de monitoreo existentes. Estas características del grupo definen los tipos de participantes que invitará a participar en las FGD y que figurarán como grupos de comparación durante el análisis de los datos.

La definición de las **características compartidas** suele basarse en datos secundarios, en nuestras propias experiencias y supuestos, en las KII iniciales o en los datos de monitoreo existentes.

Las características del grupo relevantes para definir a los participantes del grupo focal pueden ser las siguientes:

### Ubicación

Si es probable que el lugar de residencia o asentamiento influya en la perspectiva de los encuestados sobre el tema que se va a debatir, entonces la ubicación (de dónde proceden o están asentados) puede ser una de las características que influirá en la selección final de los grupos (por ejemplo, interior frente a costero, rural frente a urbano, cerca del mercado frente a lejos del mercado, etc.).

### Datos demográficos

- **GÉNERO:** como regla general, asuma que SIEMPRE queremos escuchar por separado a los hombres y a las mujeres.
- **EDAD:** en algunos casos, la edad puede ser relevante para los temas que se van a debatir, por ejemplo, en un proyecto de educación, podemos querer escuchar a niños de diferentes edades. Para un tema de discusión concreto, las mujeres jóvenes pueden tener opiniones o aspiraciones diferentes a las de las mujeres mayores.
- **NACIONALIDAD, PERTENENCIA ÉTNICA O RELIGIOSA:** las perspectivas de los encuestados suelen estar influidas por su origen nacional, étnico o religioso.

### Grupos temáticos

Podemos tener grupos que compartan un rasgo específico del hogar en relación con el tema a tratar. Por ejemplo, cuando se diseñan las FGD para explorar la resiliencia a los cambios climáticos bruscos o las FGD para discutir la seguridad alimentaria, es posible que queramos escuchar por separado a los hogares con diferentes medios de subsistencia, como las familias de criadores de ganado pequeño frente a las familias de agricultores, o de agricultores con o sin acceso a campos de riego, o de diferente nivel de riqueza. O, al investigar por qué algunos hogares o comunidades no suelen adoptar el comportamiento o las tecnologías específicas que estamos promoviendo, podemos querer hablar por separado con grupos de individuos que han adoptado o no este comportamiento.

5. Algunas preguntas pueden requerir métodos distintos de las FGD o como un complemento de las FGD, por ejemplo, *¿cuál es la relación entre la regularidad de la asistencia de los niños a los espacios adaptados a los niños y su bienestar psicosocial?, ¿cómo influyen las actividades del proyecto en la diversidad alimentaria de las mujeres en las provincias del sur?* La mejor manera de responder a estas preguntas es utilizar métodos de recopilación de datos cuantitativos; por ejemplo, evaluar y comparar la asistencia de los niños y su puntuación del bienestar psicosocial, o recopilar datos de los participantes en el proyecto para calcular la puntuación de la diversidad alimentaria de las mujeres.

A la hora de definir las características relevantes de los grupos principales, hay que tener en cuenta las siguientes cuestiones:

- Identificar la cantidad **mínima** de características “necesarias” que sean directamente relevantes para el tema. Asegurarse de utilizar solo una o dos, como máximo tres, características definitorias, ya que de lo contrario las cantidades pueden volverse inmanejables (consulte la siguiente sección).
- Centrarse en los individuos o grupos **directamente interesados o afectados** por el problema que está investigando. Al igual que con todos los métodos de recopilación de datos, debe preguntar a los encuestados sobre lo que hacen, piensan, sienten, saben, necesitan, aspiran, etc., no sobre lo que hacen o piensan otras personas.
- Reflexionar sobre los tipos **de comparaciones** que tendrá que hacer entre las características (por ejemplo, comparar las respuestas de los hombres con las de las mujeres, las comunidades que se encuentran tierra adentro frente a las de la costa). En algunos, es posible que simplemente quiera centrarse en los encuestados con una característica determinada que se ven más directamente afectados por el tema que está investigando (por ejemplo, realizar las FGD solo con grupos de personas que no han adoptado un comportamiento objetivo, en lugar de comparar entre los que hacen y los que no hacen).

Asegúrese de utilizar solo tres **características definitorias** como máximo, de lo contrario los números pueden llegar a ser incontrolables.

### Consideración especial para las FGD con niños y niñas

Las FGD no son un método adecuado para utilizar con niños menores de 10 años, ya que la mayoría de las veces no será fácil que se sienten en un círculo para debatir un tema y los niños más pequeños no tienen las capacidades lingüísticas lo suficientemente desarrolladas para garantizar una participación adecuada y eficaz. Si desea obtener la opinión de los niños más pequeños, considere otros métodos, como el uso de dibujos e imágenes (por ejemplo, caras sonrientes o con el ceño fruncido), el teatro, los títeres y otras actividades interactivas.

Asegúrese de que los grupos de niños sean homogéneos en cuanto a la edad. Hay una diferencia significativa en las capacidades psicosociales y cognitivas entre grupos de niños de 10 años y de 17 años. Planifique tener grupos de niños o jóvenes de edades similares (por ejemplo, de 10 a 11 años, de 12 a 13 años, de 14 a 15 años, de 16 a 17 años).

Cuando se considere la posibilidad de utilizar grupos mixtos o grupos separados para niños y niñas, consulte a los padres y a los niños. Pregunte a los padres qué es apropiado en su contexto y pregunte a los niños si prefieren hablar en grupos mixtos o separados según el género. Para garantizar una retroalimentación significativa, es importante que los niños y las niñas se sientan cómodos y que expresen sus opiniones libremente, sin sentirse tímidos, avergonzados o temerosos de que alguien se burle de ellos. Por lo general, en los niños y niñas mayores de 10 años, aumentan las burlas entre los grupos según el género y suelen tener vergüenza a la hora de hablar unos frente a otros. También hay que tener en cuenta las consideraciones culturales sobre la edad a la que deben separarse las niñas y los niños.



### ¿CUÁNTAS FGD SON SUFICIENTES?

A la hora de decidir la cantidad total de FGD, habrá que equilibrar las consideraciones de validez de los datos con las de viabilidad práctica y el nivel de esfuerzo necesario para la recopilación y el análisis de los datos. La validez de los datos en los estudios cualitativos se refuerza mediante el principio de la **triangulación de datos**,<sup>6</sup> que implica el uso de dos o más *fuentes* de información diferentes para aumentar la validez de los resultados de un esfuerzo de recopilación de datos concreto. Por lo tanto, la cantidad total de FGD estará influida por la cantidad de fuentes de datos que se consideren críticas o mejor informadas para responder a la pregunta de aprendizaje. Por ejemplo, cuando se exploran los cambios en el bienestar de los niños, puede ser necesario realizar FGD con los padres, los niños

6. El término triangulación procede de “triángulo”, es decir, que suele hacer referencia a tres puntos de datos. Tenga en cuenta que el principio de triangulación se extiende a los métodos (utilizar diferentes métodos para responder a la misma pregunta de aprendizaje) y al análisis (contratar a diferentes personas para realizar el análisis de los mismos datos).

y los animadores<sup>7</sup> para poder triangular los datos entre todas las diferentes fuentes de datos. Tenga en cuenta que la triangulación entre las fuentes de datos no debe equipararse con la comparación de las respuestas entre los grupos de comparación. En el ejemplo de la exploración de los cambios en el bienestar, de los niños, se triangularán los datos de tres fuentes de datos para comprobar la validez, pero se seguirán teniendo grupos de comparación según el género y la edad para cada una de estas fuentes de datos para conocer sus perspectivas sobre los posibles cambios.

Otro factor que influye en la cantidad final de FGD es la  **saturación de datos** . La saturación se refiere a un punto en el proceso de recopilación de datos en el que los participantes han expresado todos los puntos de vista y la información sobre el tema investigado. Si se realizan más FGD del mismo tipo, no se obtendrán nuevos puntos de vista o ideas que no se hayan mencionado en las FGD anteriores. En nuestra línea de trabajo, normalmente queremos realizar  **dos o, idealmente, tres FGD con cada grupo distinto de encuestados con características compartidas** . Según la experiencia y los procedimientos recomendados, este es el momento en que se produce la saturación de datos.

Por último, las consideraciones logísticas y de costos pueden influir a la hora de determinar la cantidad de FGD, y mantener el proceso manejable pero adecuado para obtener la información que necesitamos.



**La saturación de datos** se produce cuando los participantes han expresado todos los puntos de vista y la información sobre el tema investigado y cuando, en la recopilación de datos adicionales, no se revela ninguna nueva perspectiva.

## El 80 por ciento

**DE LAS PERCEPCIONES ES PROBABLE QUE LAS CAPTEN DE 2 A 3 FGD DE LAS MISMAS CARACTERÍSTICAS.**

## El 90 por ciento

**DE LAS PERCEPCIONES ES PROBABLE QUE LAS CAPTEN DE 3 A 6 FGD DE LAS MISMAS CARACTERÍSTICAS.**

Fuente: Guest et al. (2016)

### Decidir la cantidad de discusiones en grupos focales

Si tiene demasiadas características específicas y, por lo tanto, demasiados grupos diferentes de los que recopilar datos, puede acabar con un esfuerzo exhaustivo para la recopilación de datos de las FGD que genere muchos datos y resulte muy difícil analizarlos. En un proyecto, se buscaba entender cómo la capacitación en alfabetización y aritmética influía en la eficacia de los beneficiarios a la hora de llevar sus libros financieros. El equipo identificó las siguientes características: (1) tipo de actividades empresariales (con comparaciones propuestas entre los 4 tipos principales de pequeñas empresas asistidas por el proyecto: pequeñas empresas de producción de hortalizas, gestión de granjas de pollos, producción de miel y producción de productos lácteos); (2) ubicación (con comparaciones propuestas entre los 3 distritos en los que se ejecutó el proyecto); y (3) género (empresas dirigidas por mujeres frente a hombres). Estas 3 características y grupos de comparación dieron lugar a 24 tipos diferentes de FGD (4 x 3 x 2), por lo que habría que haber realizado un total de 72 FGD (24 x 3).

A la hora de definir los tipos y las características de las FGD, hay que centrarse en las  **características clave que puedan revelar diferencias de perspectivas, necesidades u opiniones** . En el ejemplo anterior, no había ninguna razón para pensar que el tipo de negocio fuera relevante para la pregunta de aprendizaje. A menos que, en los datos de monitoreo, se hayan revelado diferencias significativas entre los distritos, tampoco había razón para tomar muestras de cada uno de ellos. El plan para realizar las FGD podría haberse simplificado para incluir lo siguiente: pequeñas empresas dirigidas por empresarios (mujeres frente a hombres) en un distrito remoto y en otro más accesible, para un total de 12 FGD (3 FGD de hombres y 3 de mujeres en cada uno de los 2 distritos).

7. Facilitadores capacitados que trabajan con niños en espacios adaptados a ellos.

## DECISIONES SOBRE EL MUESTREO

Como en todos los métodos de recopilación de datos cualitativos, las FGD requieren un muestreo no aleatorio o intencionado.<sup>8</sup> Suele haber dos decisiones principales de muestreo que deben tomarse al realizar las FGD. Estas son las siguientes: (1) decidir una estrategia de muestreo para seleccionar los lugares en los que se convocará a los participantes de las FGD y (2) decidir una estrategia de muestreo para seleccionar a los participantes individuales. Ambas se basan en la identificación inicial de los tipos de grupos a los que se quiere escuchar y sus características clave compartidas, analizadas en el paso anterior.



Decida una estrategia de muestreo para seleccionar los **lugares** y una estrategia de muestreo para seleccionar a los **participantes individuales**.

### Selección de las ubicaciones

Esto se basa en la discusión inicial sobre la demografía y las ubicaciones. Las estrategias de muestreo que se pueden utilizar aquí son las siguientes: el **mejor y peor caso** (es decir, lugares en los que los beneficiarios muestran tasas de aceptación altas o bajas), el **caso crítico** (seleccionar comunidades que son críticas para entender la situación o el contexto, por ejemplo, comunidades en primera línea de la catástrofe) o el **caso típico** (seleccionar unos pocos lugares de un conjunto de lugares que representen un promedio, ni mejor ni peor que otros, según las características que sean de interés). Obsérvese que en una selección de comunidades es posible utilizar el llamado **muestreo aleatorio intencionado**<sup>9</sup> cuando la ubicación no figura como un factor que influya de manera significativa en las opiniones de los participantes.

### Selección de los participantes

Una vez que haya seleccionado las ubicaciones de destino, piense en formas de identificar a las personas con las características clave compartidas que se mencionaron en el paso anterior. Algunos consejos para hacerlo son los siguientes:

- Las técnicas más comunes son el **muestreo de casos típicos**, que implica la identificación de individuos que son representantes “típicos” de los que tienen las características que hemos identificado, y el **muestreo en bola de nieve**, que se basa en el conocimiento del lugar para identificar a los encuestados relevantes y luego ellos identifican a otros con las mismas características.
- *NUNCA* utilice **el muestreo aleatorio** para seleccionar a los participantes de las FGD. Recuerde que los grupos tienen que ser homogéneos y que todos los miembros tienen que compartir las características relevantes para sus necesidades de información para que usted pueda sacar el máximo provecho de la discusión.
- **Debe evitarse el muestreo de conveniencia** (dirigirse a los encuestados en función de la conveniencia de la accesibilidad y la disponibilidad), ya que es muy poco probable que los participantes seleccionados mediante este enfoque compartan realmente las características identificadas. El muestreo de conveniencia no es intencionado ni estratégico.<sup>10</sup>

8. Para más información sobre el muestreo intencionado, consulte *Guidance on Monitoring and Evaluation*. (Hagens et al. 2012)

9. Es fundamental señalar el énfasis en una muestra intencionada, más que en una representativa. El objetivo de una pequeña muestra aleatoria intencionada es la credibilidad, no la representación. (Patton 1990)

10. Patton 1990.

## Recomendaciones para la selección de los participantes de las FGD

- Considere la posibilidad de **utilizar contactos locales** en las comunidades, como líderes comunitarios, ancianos o movilizadores que sean de esas comunidades, para ayudar a identificar a los participantes de las FGD. Tenga cuidado con el sesgo de los contactos locales en el proceso de selección, por ejemplo, si recomiendan a sus amigos o a conocidos, ya que podría convertirse en un muestreo de conveniencia.
- En algunos casos, se puede **acudir a los lugares donde se reúne la comunidad** y pedir a los encuestados que se autoidentifiquen según las características compartidas.
- No hay consenso sobre la **cantidad ideal de participantes por cada FGD**, pero se considera que un promedio de 6 a 12 es suficiente para generar una discusión activa. Es decir, para cada FGD, se intentará identificar entre 6 y 12 participantes que compartan características específicas. Es mejor realizar una FGD con un grupo más pequeño (por ejemplo, de 6 a 8 personas), lo que permite una discusión más profunda, que tener una FGD con 10 o 12 participantes. A medida que el grupo se hace más grande, se vuelve más difícil la forma de administrar el tiempo, de facilitar la discusión y de asegurarse de que todos los encuestados participen activamente.

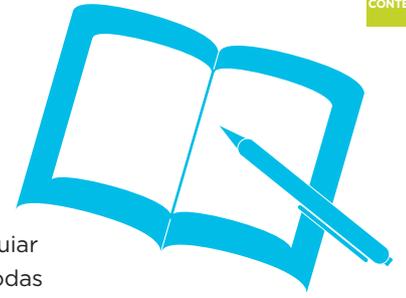
## Consideración especial para las FGD con niños y niñas

Las FGD con niños de 10 a 13 años deben tener 5 o 6 participantes, mientras que las de 14 a 17 años pueden tener hasta 8 participantes. Si el grupo es muy pequeño, los niños pueden ponerse nerviosos. Si es muy grande, puede que no participen tanto. Las discusiones suelen funcionar mejor si los niños ya se conocen y se sienten cómodos y seguros en compañía de los demás.

A la hora de seleccionar a los niños para que participen en las FGD, se recomienda que una persona de confianza, como un profesor o un animador, explique el propósito de la reunión con anticipación (por ejemplo, el día anterior y de nuevo el día de la FGD) y pida voluntarios dentro de las características identificadas del grupo (por ejemplo, edad, género, etc.).



# Diseño de la guía de las FGD



Cada método de recopilación de datos requiere su correspondiente herramienta para guiar el proceso de recopilación de datos. Esta herramienta es la guía de las FGD. Contiene todas las preguntas que se pretende formular a los participantes en la FGD, así como la información introductoria y la conclusión. Su formato es semiestructurado, con preguntas formuladas de forma abierta, que invitan a los participantes a compartir y discutir entre ellos, y ayudan al facilitador a guiar la discusión.

## ESTRUCTURA DE LA GUÍA DE LAS FGD

La guía de las FGD debe contener tres partes:

1. **EN LA SECCIÓN DE APERTURA (O COMPROMISO)**, se enumeran las instrucciones para lo siguiente:
  - Dar la bienvenida al grupo y hacer las presentaciones iniciales del facilitador, el tomador de notas y los participantes.
  - Explicar, en un idioma que entiendan los participantes, el objetivo de la recopilación de datos y de las FGD, cómo se seleccionó a los participantes para formar parte de esa FGD y el uso futuro de los datos.
  - Explicar las funciones del facilitador, del tomador de notas y de los participantes, la duración prevista de la discusión, las normas básicas (por ejemplo, apagar los teléfonos móviles) y la forma en que se desarrollará la discusión, con hincapié en la importancia de las respuestas sinceras de los participantes, la interacción y que no hay respuestas correctas o incorrectas.
  - Explicar las consideraciones éticas, incluida la confidencialidad y sus limitaciones, la participación voluntaria, el derecho a negarse o retirarse, haciendo hincapié en que no hay consecuencias para ninguno de los dos.
  - Instrucciones para obtener el consentimiento escrito u oral de los participantes.
2. **LA SECCIÓN DE EXPLORACIÓN** es la parte principal de la guía de las FGD. Aquí, se enumeran todas las preguntas para orientar la discusión, así como posibles preguntas de sondeo, en una secuencia lógica.
3. **EN LA SECCIÓN DE CIERRE (O SALIDA)**, se proporciona orientación para concluir la FGD. Recuerde a los encuestadores que deben invitar a los participantes a que proporcionen más información o aportaciones si lo desean, que deben proporcionar a los participantes información de contacto, que deben reiterar cómo se utilizarán los datos, que deben explicar cuándo finalizará el proceso más amplio y que deben agradecerles su tiempo.

Haga hincapié en la importancia de que **respondan con sinceridad**, de que **interactúen** y de que **no hay respuestas correctas o incorrectas**.

**Encuestadores:** personas que participan en el proceso de recopilación de datos, que facilitan la FGD y toman notas.



## Confidencialidad *durante* la recopilación de datos de las FGD

Cuando se utiliza el método de FGD, resulta particularmente difícil mantener la confidencialidad de los participantes y de la información compartida. Una vez que se comparte algo dentro del grupo, puede pasar a ser de **dominio público**. Aconseje a los participantes que no compartan la información con nadie más que con el grupo; sin embargo, deje claro que no puede garantizar la completa confidencialidad. Es una responsabilidad compartida.

La participación es **anónima**. Como parte de la discusión sobre la confidencialidad, el facilitador debe explicar el uso posterior de las notas y el uso futuro de los datos, y debe señalar que **nada de lo que se comparte en la discusión se asociará con los nombres de los participantes**.

Los encuestadores no deben pedir nunca ningún dato de identificación personal (es decir, nombres, números de teléfono, direcciones de sus hogares, etc.). Se recomienda preguntar a los participantes su nombre de pila durante la presentación para poder integrarlos en la conversación, pero **no debe escribirse en el cuaderno**.

## Más información sobre las consideraciones éticas

1. **FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO VERBAL Y ESCRITO** Debe completarse *antes de que comience la FGD*; está diseñado para que el participante de la FGD pueda decidir si desea participar o no. Para ello, es necesario que los sujetos tengan la capacidad de tomar sus propias decisiones. Por lo tanto, si se trabaja con grupos que no pueden hacerlo, por ejemplo, niños o personas con discapacidades mentales, hay que asegurarse de obtener el consentimiento de sus cuidadores. No debe realizarse ninguna FGD sin el consentimiento de todos los participantes de esta.
2. **MANTENER LA CONFIDENCIALIDAD** La identidad de los participantes y las respuestas *después* de las FGD deben ser confidenciales. Una vez finalizada la recopilación de datos, todas las notas de las FGD deben almacenarse, gestionarse y eliminarse de forma segura. Los documentos deben guardarse en un lugar seguro y deben poder acceder a ellos solo los miembros del equipo que participan en el esfuerzo. Hay que tener en cuenta que para mantener la confidencialidad una vez transcritas las notas de las FGD puede ser necesario anonimizar algunas partes, sobre todo cuando las notas se compartan con un público ajeno al equipo o con alguien que los participantes de las FGD consideren que puede ser perjudicial. Si con la información que se comparte durante la discusión se puede revelar la identidad de una persona, esas partes de las notas deben ser anónimas; los términos que puedan revelar algo se deben sustituir por otros genéricos.
3. **MEDIDAS DE PROTECCIÓN** Sea consciente de los posibles riesgos que puede causar a los participantes sin darse cuenta al seleccionarlos para participar en una FGD y evítelos. Su principal preocupación es no hacer daño y garantizar la protección de los encuestados, y esto tiene prioridad sobre cualquier otro objetivo asociado al esfuerzo.

*Recuerde* que muchos países pueden tener leyes y normativas específicas relacionadas con la recopilación y gestión responsable de datos; asegúrese de comprobarlo.

## Consideración especial para las FGD con niños y niñas

Se debe informar a los padres o tutores o cuidadores de los niños que van a participar en una FGD sobre los objetivos de la misma y dar su consentimiento formal de antemano. Ningún niño puede participar en una FGD sin que CRS haya recibido el consentimiento por escrito de sus padres o tutores o cuidadores. Además, los niños deben entender el objetivo de la FGD, cómo se utilizarán los datos y que su participación es opcional y voluntaria. Aunque el cuidador haya dado su consentimiento, si el niño no se siente cómodo participando, nunca se le debe presionar para que lo haga.



## PASOS PARA EL DESARROLLO DE LA SECCIÓN DE “EXPLORACIÓN”

- Revise el objetivo del esfuerzo de las FGD y las preguntas de aprendizaje que desea responder a través de las FGD. Pregúntese lo siguiente: ¿qué queremos aprender de los encuestados?, ¿qué **necesitamos saber** para responder a la pregunta de aprendizaje? Esto suele dar lugar a varios subtemas que deben tratarse en cada una de las preguntas de aprendizaje.
- A partir de los subtemas identificados, **formule de 1 a 3 preguntas de discusión clave** por cada subtema.
- Piense en ideas para algunas preguntas de seguimiento y de sondeo. Las preguntas de sondeo son preguntas, frases y gestos neutros que se utilizan para animar a los participantes a aclarar o ampliar sus respuestas. Las preguntas de sondeo pueden ser las siguientes: *¿por qué cree que x es importante?*, *¿por qué no?*, *¿hay algo más?* *Dé ejemplos concretos para ilustrar x*. Recuerde que, durante la discusión, puede optar por hacer preguntas de sondeo diferentes de las que figuran en la guía de las FGD, para permitir que la discusión fluya de forma natural. También puede hacer simplemente una pausa o un gesto como sondeo para animar a los participantes a explicar o compartir más.
- Revise la secuencia de las preguntas. Asegúrese de que la discusión fluya de manera apropiada para que esta sea fructífera. Pase de las preguntas sencillas y de calentamiento, que son fáciles de responder, a las cuestiones más complejas o delicadas. Si es necesario, elabore frases de transición para pasar de un tema a otro.
- Reduzca la lista de preguntas a las que sean más directamente relevantes e importantes para los temas que desea debatir, en lo posible **no más de 7 a 10 preguntas**, teniendo en cuenta que cada pregunta puede ir seguida de otras preguntas de sondeo para generar una discusión dentro del grupo. Lo ideal es que una FGD dure **entre 30 minutos y 1 hora, nunca más de 2 horas**.
- Traduzca todas las preguntas en el idioma que se utilizará en el campo. Si tiene tiempo, considere la posibilidad de que una segunda persona traduzca la guía de las FGD al inglés para garantizar la precisión de la traducción.



Puede optar por hacer **preguntas de sondeo** diferentes de las que figuran en la guía de las FGD, para permitir que la discusión fluya de forma natural.

### Consejos para redactar las preguntas de la guía de las FGD

- Evite las preguntas cerradas, es decir, las que pueden responderse con “sí”, “no” o con una sola palabra. En su lugar, utilice preguntas abiertas que empiecen con “qué”, “cómo”, “por qué”, etc.
- Las preguntas deben ser cortas y sencillas. No formule nunca la pregunta de aprendizaje en su forma original, ya que se trata de una pregunta más compleja, a la que hay que responder mediante la serie de preguntas de la guía de las FGD.
- Evite las preguntas dicotómicas que contengan “O” u “Y”, donde se incluyen dos cuestiones distintas. *Por ejemplo, ¿cómo cree que nuestro proyecto y la situación externa han afectado a su capacidad para hacer x?*
- Evite las preguntas capciosas. *Por ejemplo, ¿cómo cree que la falta de dinero en su hogar contribuyó a que sus hijos no fueran a la escuela?*
- Evite la jerga o el lenguaje técnico que los participantes puedan confundir o malinterpretar. *Por ejemplo, ¿cómo cree que nuestro proyecto ha afectado a la capacidad del MOE (por sus siglas en inglés) para trabajar en las escuelas?*
- No haga preguntas personales o delicadas en un entorno de grupo. *Por ejemplo, ¿cuánto ha ganado con la venta del ganado?*
- No haga preguntas que establezcan hechos en un entorno de grupo. *Por ejemplo, ¿cuántos refugiados llegaron a su pueblo?* Estas son mucho más apropiadas para las entrevistas individuales con informantes clave o podrían responderse mediante la revisión de datos secundarios.
- Pregunte sobre lo que los encuestados hacen, saben, sienten, aspiran. No les pida que especulen sobre lo que otras personas pueden hacer o pensar o sobre temas ajenos a su conocimiento directo. Por ejemplo, no pregunte a los hombres por las actividades que suelen hacer las mujeres y viceversa.

## Consideración especial para las FGD con niños y niñas

Al igual que con los adultos, las preguntas deben ser lo suficientemente abiertas como para escuchar lo que los niños tienen que decir. Es muy importante asegurarse de que las preguntas se formulen de forma adecuada según la edad.

No utilice preguntas capciosas, sobre todo con niños a los que se puede manipular fácilmente para que digan lo que usted quiere que digan. Es posible que el resultado de las FGD con niños sea diferente (o incluso contradictorio) del resultado de las FGD con sus padres u otros adultos. Los niños tienen sus propias experiencias y percepciones muy específicas (debido a su edad, tamaño, etapa de desarrollo) y a menudo perciben y experimentan los riesgos, peligros y situaciones de forma diferente a los adultos. Es importante tomar las aportaciones de los niños con la misma seriedad que las de los adultos.

Cuando sea posible, incorpore cosas para tocar, hacer o responder (por ejemplo, un dibujo o una historia, u objetos). No utilice las palabras como un simple estímulo. Este punto es particularmente importante para los niños más pequeños.

Asegúrese de no incluir ninguna pregunta que pueda resultar molesta para los niños. Evite plantear demasiados temas negativos o tristes; formule las preguntas de forma positiva siempre que sea posible. Cuando los niños hablen de las dificultades a las que se enfrentan en sus comunidades o en su hogar, evite hacer juicios personales (“esto es malo”, “eso estuvo mal”, etc.) y sea siempre respetuoso al referirse a sus padres y a los miembros de la comunidad.

El personal que lleve a cabo las FGD debe estar capacitado sobre cómo responder e informar de cualquier caso de protección que puedan revelar los niños en las FGD.

Las FGD con menores no deben durar más de 40 a 60 minutos. Utilice canciones o actividades entre las preguntas o los temas, si siente que su energía está disminuyendo.



## CAPACITACIÓN, PRUEBAS DE CAMPO Y FINALIZACIÓN DE LA GUÍA DE LAS FGD

### Selección de los encuestadores

Se recomienda encarecidamente que las FGD se realicen en el idioma local. Si hay que traducir, se hace difícil que la discusión fluya de forma natural, que se capten los temas y se profundice en ellos y los participantes se pueden inhibir en el intercambio. Los hablantes no nativos pueden participar de la discusión mediante una traducción discreta, aunque esto también podría dificultar y perjudicar la participación genuina. Lo ideal es que los facilitadores y los tomadores de notas tengan algunos conocimientos básicos del tema investigado para poder guiar la discusión de forma competente. De este modo, se garantiza que los facilitadores no se apresuren durante las respuestas y que no se pierda la oportunidad de profundizar en algo relevante.

### Capacitación de los encuestadores

Antes de la recopilación de datos, es imprescindible capacitar a los encuestadores. La capacitación puede implicar a otros miembros del equipo, incluidos los que transcriben o participan en el análisis y en la interpretación. Los temas que se tratarán en la capacitación son, entre otros, los siguientes:

- Resumen del proyecto o de la intervención relacionada, si corresponde
- Objetivos del esfuerzo y principales preguntas de aprendizaje
- Marco temporal o plan de trabajo general
- Principios clave para la recopilación de datos de alta calidad y para minimizar errores
- Enfoque de muestreo que se aplicará en la recopilación de datos
- Funciones y responsabilidades de los miembros del equipo que trabajan en el esfuerzo
- Las FGD como método de recopilación de datos, incluidas las técnicas de facilitación y gestión de grupos
- Toma de notas
- Herramienta o guía de las FGD que se utilizará en el esfuerzo

## ¿Cuántos encuestadores necesita?

Para determinar la cantidad de encuestadores necesarios, se tendrá en cuenta lo siguiente:

- el tiempo y los recursos disponibles;
- la cantidad total de FGD que debe realizar;
- la dispersión geográfica de las localidades.

Se recomienda tener equipos de **dos encuestadores para cada FGD**. Una persona actuará como facilitador de la discusión y la otra tomará notas.

Por lo general, según la cultura, habrá que **separar los equipos de hombres y mujeres** para que las encuestadoras puedan realizar las FGD con las mujeres y los encuestadores con los hombres, a fin de fomentar una discusión abierta. A la hora de reclutar o seleccionar a los encuestadores, asegúrese de que su equipo esté equilibrado en cuanto al género, de modo que tenga el personal suficiente para realizar las FGD según el sexo. Suele ser más fácil realizar las FGD de hombres y mujeres en cada lugar al mismo tiempo. Para ello, prevea (al menos) un equipo de encuestadores y encuestadoras en cada lugar.

Se recomienda encarecidamente que la capacitación se lleve a cabo por medio de la guía real de las FGD que se utilizarán en el campo (en inglés y en el idioma local). De este modo, los encuestadores tendrán la oportunidad de llegar a un entendimiento mutuo en la intención de cada pregunta y podrán asegurarse de que la traducción de la guía sea precisa. Utilice juegos de roles en los que un encuestador actúe como facilitador y los demás como participantes en la FGD, sobre todo si este método de recopilación de datos es nuevo para el personal.

Realice la capacitación utilizando **la guía de las FGD real** que se utilizará en el campo (en inglés y en el idioma local).

## Pruebas de campo y finalización de la guía de las FGD

La prueba de campo de la guía de las FGD es imprescindible. No es necesario hacer una prueba exhaustiva de campo; suelen bastar dos FGD (por ejemplo, una con hombres y otra con mujeres). Después de las pruebas de campo, pida al equipo que identifique las preguntas que no fueron claras, o cuyas respuestas no se ajustaron a la intención de la pregunta, o que dieron lugar a respuestas sin detalles y solo respondieron sí o no. Analice la experiencia de las pruebas de campo con los encuestadores y acuerde los cambios que deben introducirse en la guía de las FGD, y luego revise y finalice la herramienta con el líder del equipo.

Asegúrese de hacer copias de las versiones finales de las herramientas en inglés y en el idioma local.

## Consideración especial para las FGD con niños y niñas

Para que las FGD tengan éxito, es fundamental la selección de los facilitadores que las dirigen. El facilitador debe establecer una relación con los niños sin ser condescendiente. Deben sentirse cómodos a la hora de trabajar con niños y tener experiencia en ello. Deben transmitir confianza, respeto, tolerancia, humor y voluntad de escuchar.

El facilitador que lleve a cabo la FGD debe hablar el mismo idioma que los niños. Los niños menores de 14 años suelen tener dificultades para concentrarse y quedarse a la espera de la traducción. Si se necesita traducción, considere la posibilidad de que un hablante nativo dirija la FGD e interactúe directamente con los niños y que un intérprete traduzca simultáneamente para el hablante no nativo fuera del círculo. No es necesario que los niños esperen la traducción, pero el hablante no nativo puede hacer preguntas de seguimiento o aclaración si es necesario.

Al igual que en el caso de los adultos, asegúrese siempre de contar con una persona distinta para tomar notas. Esto es particularmente importante en el caso de las FGD con niños, ya que el facilitador debe poder concentrarse en establecer una relación con los niños y hacer que se sientan cómodos. Si intenta tomar notas mientras dirige la discusión, dificultará la relación y la fluidez, y puede preocupar a los niños. El tomador de notas debe sentarse fuera del círculo de niños y, en la medida de lo posible, fuera de la línea de visión.



# Preparación y gestión del trabajo de campo



## ORGANIZAR EL LUGAR Y LOS SUMINISTROS

Asegúrese de encontrar un lugar que sea **accesible** para todos los participantes, pero lo suficientemente privado para que se sientan cómodos y puedan expresar libremente sus opiniones.

Lleve todos los **suministros** necesarios para la FGD, sobre todo si piensa utilizar un rotafolio, imágenes, tarjetas, piedras o judías, etc. Asegúrese de que tanto el facilitador como el tomador de notas tengan las versiones finales de la guía de las FGD y muchos cuadernos. No tome notas en la propia guía, sino que utilice un cuaderno distinto para cada una de las FGD. De este modo, el tomador de notas tendrá espacio suficiente para escribir las respuestas palabra por palabra.

Puede considerar la posibilidad de ofrecer un **servicio de comida y bebida** como muestra de agradecimiento a los participantes que se tomen el tiempo de participar en la discusión.

### Posibles problemas de privacidad y formas de superarlos

Para conseguir un lugar privado para la discusión puede ser necesario negociar con los ancianos, los líderes de la comunidad o los maridos, que pueden estar deseosos de escuchar lo que los participantes en las FGD tienen que decir. Sin embargo, la presencia de cualquier persona ajena al grupo seleccionado, incluso como observador, puede influir en las respuestas de los participantes. Por lo tanto, **es de suma importancia negociar un espacio privado**, para lo cual hay que reiterar el propósito de la FGD, los principios de confidencialidad, etc. A veces, puede ser necesario realizar una entrevista separada con un líder o un anciano antes o mientras se realiza la FGD, u organizar FGD simultáneas con participantes hombres y mujeres.

Es de suma importancia negociar un **espacio privado**, para lo cual hay que reiterar el propósito de la FGD y los principios de confidencialidad.

## PLANIFICAR LAS SESIONES DE RETROALIMENTACIÓN DIARIAS CON EL EQUIPO DE LA FGD

Es IMPRESCINDIBLE realizar una sesión de retroalimentación diaria del equipo, en el que deben participar todos los facilitadores y tomadores de notas. Suele hacerse al final del día, por lo que hay que asegurarse de que se programe después de que todos hayan regresado del campo. Si los equipos están dispersos en diferentes lugares, la sesión de retroalimentación diaria puede realizarse por teléfono o por Skype. La sesión de retroalimentación diaria se centra en el intercambio de las impresiones generales sobre el proceso de recopilación de datos y el contenido aprendido durante el día. El equipo comparte sus experiencias y puntos de vista; habla de las dificultades, como las posibles preguntas inadecuadas que dieron respuesta a la información requerida, o que se repiten, o se dejan en blanco; y analiza la aparición de la saturación de datos, etc. Durante la sesión de retroalimentación, el equipo debe identificar en conjunto las soluciones para mejorar el proceso y la participación en general y discutir los planes para el día siguiente. El líder del equipo preside la sesión de retroalimentación, y escribe unas breves notas, por lo general, en forma de viñetas.

## HACER UN SEGUIMIENTO DEL PROCESO DE RECOPIACIÓN DE DATOS

A medida que la recopilación de datos en el campo evoluciona, el líder del equipo debe asegurarse de que el proceso se desarrolle según lo previsto y de que todos los datos recopilados se entreguen y almacenen de forma segura en un lugar central. Un registro de la recopilación de datos, una simple tabla que detalla la fecha de la FGD, el tipo de FGD, el lugar, los nombres del facilitador y del tomador de notas, es una herramienta útil para hacer un monitoreo de todas las FGD que se están llevando a cabo, y para comprobar si la recopilación de datos se está realizando de acuerdo con el plan.<sup>11</sup> Si es posible, cada equipo de facilitadores y tomadores de notas debe entregar todas las notas de las FGD a la oficina o al líder del equipo al final de cada día.

Si se llevan a cabo muchas FGD en un día, se recomienda asignar a los líderes de los equipos un lugar para que puedan gestionar in situ el proceso y los equipos de encuestadores asignados. Estos líderes de equipo también pueden ayudar a encontrar soluciones in situ a posibles problemas, por ejemplo, conseguir un espacio privado, negociar con los ancianos o los comités de la aldea y reforzar la calidad de los datos, es decir, revisar las notas para comprobar que estén completas y sean claras, y señalar los posibles vacíos para que puedan ser abordados inmediatamente.

Una herramienta útil es el **registro de recopilación de datos**, una simple tabla donde se detalla la fecha de la FGD, el tipo de FGD, el lugar y los nombres del facilitador y del tomador de notas.

## ORGANIZAR LA TRANSCRIPCIÓN Y LA TRADUCCIÓN DE LAS NOTAS

Las notas de las FGD deben transcribirse lo antes posible, preferiblemente en el momento en que se entregan a la oficina, aunque la recopilación de datos esté todavía en curso en el campo. En nuestra línea de trabajo, dado que las FGD se realizan en el idioma local, las notas también tendrán que traducirse, por lo que la transcripción y la traducción suelen realizarse al mismo tiempo. Es fundamental garantizar el tiempo y los recursos suficientes para no precipitarse en este proceso, lo que podría poner en peligro la calidad de las notas. A menudo es mejor recurrir a los traductores de la oficina que a profesionales externos que pueden no estar familiarizados con la jerga y la terminología. Para ello, trabaje de antemano con su jefe para asignar el tiempo de los traductores a esta tarea específica. Tenga en cuenta que a menudo puede necesitar más de un traductor asignado a la tarea. No olvide informar a los traductores sobre el objetivo de la tarea y las expectativas en cuanto a la calidad de la transcripción y la traducción.

## PREPARAR EL TALLER DE ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN

Se recomienda preparar el análisis de los datos antes o apenas comience la recopilación de datos en el campo. En este momento, se recomienda empezar a pensar en el taller de interpretación de datos o en el evento de reflexión, por ejemplo, desarrollando los siete pasos del diseño (véase la guía para el diseño y la realización de eventos de capacitación eficaces)<sup>12</sup> y redactando un borrador del proceso. Tenga en cuenta que, en el caso de los esfuerzos de recopilación de datos de mayor envergadura, es posible que tenga que planificar un taller de 2 a 3 días de duración. Si tiene previsto utilizar copias electrónicas de las notas para organizar los datos, puede iniciar el desarrollo de una matriz de datos maestros (consulte la página 23) y comenzar a rellenarla apenas se transcriban o traduzcan las notas.

11. Este registro también le será útil cuando empiece a redactar el informe, para resumir la información sobre las fuentes de datos y el perfil de los participantes.

12. Egger y Morel, 2016.

# Cómo llevar a cabo las FGD



## DAR LA BIENVENIDA A LOS PARTICIPANTES

A medida que los participantes llegan, pídeles que se sienten en un **semicírculo**. Inicie la FGD con la sección inicial de la guía de las FGD. Asegúrese de abordar las consideraciones éticas y de obtener el consentimiento antes de pasar a la discusión. Puede considerar la posibilidad de hacer algunas preguntas informales de calentamiento para romper el hielo.

## ORIENTAR LA DISCUSIÓN

La sección de exploración es la parte principal de las FGD. Formule las preguntas tal y como están escritas en la guía pero permita cierta flexibilidad en la secuencia o en las preguntas de sondeo para garantizar que la discusión fluya de forma natural. No olvide que la guía de las FGD es una herramienta semiestructurada que le ayudará a orientar la discusión; no es un instrumento de encuesta, en el que tiene que formular las preguntas en el mismo orden y exactamente como está escrito en el papel. Deje que la discusión se desarrolle de forma natural, sin hacer intervenciones innecesarias, pero sin dejar que las cosas se salgan de control.

A medida que los participantes den sus primeras respuestas a cada pregunta principal de la discusión, indague y profundice si surgen algunas cuestiones especialmente relevantes para el tema. Utilice su criterio para decidir cuándo debe indagar más. Por ejemplo, puede decidir que el grupo ha tratado suficientemente un determinado tema y que no necesita hacer ninguna pregunta de sondeo de la guía de las FGD; o puede hacer una pregunta de seguimiento, que no estaba en la herramienta, pero que hace que fluya de manera natural la dirección de la conversación y que puede generar ideas de valor para el tema de discusión. Sin embargo, no hay que dejarse llevar, ya que hay que asegurarse de que se respondan todas las preguntas principales de la guía de las FGD dentro del tiempo que se asignó a la discusión. Si nota que la discusión es superficial o que no llega a iniciarse realmente, pida ejemplos concretos.



No olvide que la guía de las FGD es una **herramienta semiestructurada** que le ayudará a orientar la discusión y no es necesario seguirla al pie de la letra.

## MANEJAR LA DISCUSIÓN

Sea paciente. No calle a alguien que esté hablando, pero asegúrese de que todos tengan la oportunidad de expresarse. Evite tomar un papel demasiado activo en la discusión; lo ideal es generar una discusión entre los participantes, no una conversación de ida y vuelta entre el facilitador y los participantes.

Si alguien domina la discusión mientras otros participantes permanecen en silencio, agradezca al participante dominante su aportación y gírese ligeramente para mirar a los demás participantes, de modo que expresen sus opiniones. Mantenga el contacto visual mientras hace preguntas de sondeo para involucrar a los participantes menos activos. Acérquese de manera intencionada e invite a los participantes que estén callados a compartir sus opiniones. Haga preguntas como las siguientes: *“¿qué piensan los demás?, ¿quién más piensa así?, ¿quién opina diferente?”* Si la conversación se desvía, no interrumpa, pero aproveche la primera oportunidad para resumir lo que se ha dicho, y luego redirija la conversación.

Si alguien quiere abandonar la discusión, permítale hacerlo. Recuerde que la participación es voluntaria y que los participantes tienen derecho a retirarse en cualquier momento sin dar una razón. Asegúrese de dar las gracias a los que se retiran.

Las interrupciones son habituales, sobre todo si no ha podido encontrar un espacio suficientemente privado. Prepárese para manejarlas con paciencia y utilice este tiempo para revisar las preguntas restantes, tomar notas adicionales, etc. Si hay interrupciones con demasiada frecuencia, considere la posibilidad de reprogramar la FGD.

## Comportamiento del facilitador y del tomador de notas

Un buen facilitador es aquel que crea un ambiente cómodo, es consciente de las reacciones de los demás y puede adaptarse a ellas. Tanto el facilitador como el tomador de notas deben mostrar calidez, capacidad de respuesta y un interés general por los encuestados, pero sin llegar a los extremos de ser demasiado formal o demasiado relajado.

El facilitador y el tomador de notas deben ser neutrales en su comportamiento y actitudes, sin mostrar un sesgo positivo o negativo hacia nada de lo mencionado por los encuestados. Deben evitarse las señales verbales y no verbales. Las expresiones faciales, el tono, los modales o el lenguaje corporal pueden indicar una actitud o un prejuicio sin que el facilitador o el tomador de notas lo pretendan. El facilitador debe tener cuidado de no añadir comentarios o reacciones, además de animar a la gente a hablar, independientemente de lo que digan y de lo diferentes que sean los puntos de vista de los participantes en comparación con los suyos. El tomador de notas debe ser lo más discreto y neutral posible, para que los participantes no se pregunten ni se preocupen por lo que se está anotando mientras ellos hablan.

El facilitador y el tomador de notas deben trabajar en equipo. El facilitador debe vigilar al tomador de notas y permitirle que se ponga al día, antes de pasar a la siguiente pregunta o tema de la guía de las FGD. El facilitador debe permitir que el tomador de notas haga preguntas rápidas y aclarativas al facilitador o a los participantes, si es necesario. El tomador de notas puede ayudar al facilitador, si es necesario, al señalar las cuestiones que no se han analizado bien o que se han pasado por alto.

## CONSENSO DEL GRUPO

El facilitador no debe presionar para lograr un consenso en el grupo. Está bien que los participantes tengan opiniones diferentes sobre los temas tratados. Hágase una idea de la posición general del grupo o, si no hay acuerdo, de cuáles son las diferentes posturas y cómo se divide el grupo a grandes rasgos entre ellas.

Está bien que los participantes tengan **opiniones diferentes** sobre los temas tratados.

## CIERRE DE LA DISCUSIÓN

Asegúrese de agradecer a los participantes su participación. Explique lo que sucederá con la información compartida en la FGD. Responda las preguntas de los participantes y facilíteles la información de contacto por si quieren hacer más aportaciones o preguntas.

## Consideración especial para las FGD con niños y niñas

Al igual que con los adultos, asegúrese de presentarse a sí mismo y a los tomadores de notas (y a cualquier otro colega) y explique qué quiere hacer y por qué. Haga que los niños se presenten. Es importante que se vean a sí mismos como personas valiosas, no solo como fuentes de información para usted.

No ponga palabras en la boca de los niños y asegúrese de que entiende lo que realmente están diciendo. Los niños son muy buenos dando ejemplos; pídeles un ejemplo concreto que lo ayude a entenderlo, si no está seguro de lo que están diciendo. Dele tiempo a los niños; no los apresure a responder.

Una vez que haya explicado los objetivos de las FGD y haya hecho las presentaciones, considere la posibilidad de establecer reglas básicas junto con los niños (por ejemplo, tienen el derecho pero no el deber de hablar; cuando alguien habla todos deben escuchar); esta es una buena manera de hacer que los niños empiecen a hablar y a compartir sus puntos de vista. Sin embargo, durante las FGD, hay que recordar que es normal que hayan charlas triviales; estas pueden ser relajantes para los niños. No aplique las reglas de forma demasiado estricta y garantice siempre un ambiente amistoso y positivo.



## TOMAR NOTAS

Las notas de las FGD son fundamentales para garantizar la calidad de los datos y maximizar los beneficios del esfuerzo. Si no se realiza una buena toma de notas, el esfuerzo realizado para preparar y realizar la FGD puede ser en vano. Las notas deben ser extensas y reflejar el contenido de la discusión, así como la comunicación no verbal, incluidas las expresiones faciales de los participantes, el lenguaje corporal, los tipos de interacción entre los participantes, etc. Las notas de la discusión deben hacerse en el idioma que utilizaron los participantes y conservar sus frases y gramática originales. Así se minimiza el riesgo de distorsión de la información y se garantiza que se registren todos los detalles, incluidos los ejemplos o anécdotas.

Las notas deben ser extensas y reflejar el **contenido** de la discusión, así como la **comunicación no verbal**.

### Los mejores procedimientos para tomar notas son los siguientes:

- Utilizar un cuaderno por cada FGD.
- En la parte superior de la primera página, anotar la fecha, la hora, nombre del facilitador y el suyo (tomador de notas) y con quién está hablando (tipo de encuestados y cantidad de participantes en la FGD).
- Una vez que los participantes estén sentados en un semicírculo, dibujar un cuadro de distribución de asientos en la primera página del cuaderno. Anotar *R1*, *R2*, *R3*, *R4*, *R5*, etc. por cada persona presente. Esto facilitará el proceso de toma de notas para que cada comentario se asigne a la persona que lo hace.
- Comenzar cada pregunta nueva en una página nueva.



- Comenzar cada comentario de un nuevo encuestado en una nueva línea, comenzando cada respuesta o comentario con el código único del encuestado (es decir, *R1*, *R5*) para identificar quién dijo qué. Una persona que dice algo ocho veces sigue siendo solo una persona y no se debe interpretar erróneamente como una opinión de grupo compartida. Los registros de lo que dice cada individuo en una FGD no pretenden respaldar el análisis de la opinión o la percepción del individuo, sino más bien rastrear si una persona en particular fue dominante o tuvo puntos de vista sistemáticamente opuestos a cada tema discutido.
- Siempre que sea posible, registrar lo que dicen las personas **palabra por palabra** o, al menos, escribir el contenido principal de sus respuestas palabra por palabra. No resumir ni reformular lo que la gente dice con sus propias palabras. Intentar escribir lo que dice cada encuestado en su propio dialecto. Resumir o parafrasear las respuestas puede ser engañoso. Por ejemplo, una respuesta textual como “¡Sí, claro! ¡Estoy totalmente de acuerdo!” pierde su intensidad si se registra simplemente como “Sí”.
- Para garantizar la captación precisa de la discusión, que a veces puede ser muy intensa y dinámica, el tomador de notas puede utilizar taquigrafía, abreviaturas o símbolos que, durante la revisión de las notas, deben ampliarse a frases completas.
- En algunos casos, puede resultar difícil o innecesario seguir con atención cada una de las palabras de los participantes. Si la discusión es larga, se debe anotar el contenido principal de la discusión, los puntos clave que se han tratado y las principales frases utilizadas. Anotar si se llegó a un consenso o cuáles fueron las diferentes opiniones y cómo se dividió el grupo a grandes rasgos entre esas opiniones.
- Si se ha omitido alguna de las preguntas de la guía de las FGD, informar al facilitador antes de la sección de cierre de la guía de las FGD.

No resuma ni reformule lo que la gente dice con sus propias palabras.

## Ejemplo de notas de las FGD que analizan los factores que influyen en el bienestar infantil

### P de la guía de las FGD: ¿cuáles son los factores que afectan al bienestar de su hijo/a?

**R1:** Veo que a mi hija le gustan las actividades recreativas y jugar con otros niños.

**R6:** ¡A mi hijo también! Le encantan las actividades deportivas, el fútbol y demás. Sobre todo cuando está con sus amigos. Sin embargo, también me he dado cuenta de que si no tienen una pelota, se pasan el tiempo sentados y pensando en hacer alguna travesura.

**R7:** Los niños son así, sobre todo a esa edad, cuando tienen demasiada energía. Les dije a los animadores que debían castigar a mi hijo si se portaba mal.

**R5:** No estoy de acuerdo con eso. ¿Por qué otra persona castigaría a mi hijo? Eso no le haría ningún bien. ¿No lo crees?

**R7:** Creo que hay que tener disciplina y mi hijo no está conmigo todo el tiempo. Todos debemos asegurarnos de que así sea. Ya sabes lo que dicen, se necesita a todo un pueblo para educar a un niño. (R7: mueve la cabeza).

**R3:** Tengo dos hijos, un niño y una niña, y hay una diferencia en las cosas que les gustan y les hacen felices. Mi hija tiene 10 años y le encanta cantar. El mes pasado, cuando hubo un concurso de canto, puso todo su empeño en prepararlo. En cambio, mi hijo (tiene 13 años) se divierte mucho cuando sale con sus amigos. A los niños les gusta competir, por lo que les interesa cualquier actividad de competencia.

**R1:** ¡A mi hija también le encantaba el concurso de canto!

### Pregunta complementaria: ¿quién organizó el concurso?

**R3:** Fue en el centro comunitario, el mes pasado. (R1, 5 y 7 dijeron lo mismo).

**R4:** Tienes toda la razón, a nuestros hijos les gusta jugar y pasar tiempo con sus amigos, pero para que esto ocurra, nosotros como padres tenemos que ser capaces de apoyarlos, darles cariño y, a veces, ayudarlos con sus tareas.

**R3:** ¡Sí, estoy de acuerdo! Tengo 2 hijos y a veces es difícil dedicarles suficiente atención, sobre todo cuando no sé si tendremos suficiente dinero para poner comida en la mesa. Estamos pasando por un momento difícil, mi marido perdió su trabajo y no encuentra otro. Tiene solo un trabajo de temporada por el que le pagan muy poco dinero (todos asienten con la cabeza).

### (Pregunta de sondeo: ¿cómo se las arregla?, ¿quién le apoya?)

**R4:** Algunas organizaciones, como ustedes, vinieron a dar algunos paquetes de alimentos, pero no todos los recibieron. (risas)

R2 y 1 bromearon con que las organizaciones van y vienen, nadie ofrece un trabajo permanente.

**R7:** Mi familia no tiene nada. Mis suegros nos están ayudando, lo poco que tienen lo comparten con nosotros.

### Observaciones del equipo:

- R6 estuvo muy callada durante la discusión, posiblemente porque su hermana estaba allí (R4).
- Hubo un malestar evidente cuando empezamos a hablar de que los maridos ya no tienen trabajo. Después de la FGD, algunos participantes (R3 y R7) nos pidieron que ayudáramos a sus familias a obtener ingresos adicionales.

Pregunta de la guía de las FGD; el número de referencia puede ser, por ejemplo, P3; copiado y pegado durante la transcripción.

Entre paréntesis, las observaciones realizadas durante la FGD sobre la comunicación no verbal.

Sondeo. Preguntas de seguimiento claramente marcadas.

## GRABAR LA FGD

Se puede utilizar una grabación electrónica para complementar el proceso de toma de notas. Hay que tener en cuenta que, en muchos de nuestros contextos, los participantes se sienten amenazados si los graban y, por tanto, esta no puede realizarse. Sucede sobre todo en contextos de emergencia, cuando los participantes de las FGD pueden estar bajo un estrés grave y desconfían del propósito de la grabación.

En los casos en los que el personal, o socios de CRS participan en las FGD, la grabación electrónica suele ser aceptable, pero solo debe hacerse si los participantes dan su consentimiento. Las ventajas de grabar la discusión son que las notas se toman palabra por palabra y siempre se puede volver a la grabación si parece que falta alguna información.

Cuando grabe las FGD, asegúrese de hacer lo siguiente:

- Pida la aprobación de los participantes antes de que comience la FGD. Explique que su principal objetivo es mantener un registro preciso de la discusión.
- Informe a los participantes de que pueden pedirle que apague la grabación en cualquier momento de la discusión.
- Pruebe el equipo de grabación en el lugar antes de que comience la FGD.
- Tenga pilas de repuesto o disponga de una recarga del dispositivo.
- Asegúrese de que los participantes se sientan lo suficientemente cerca del dispositivo de grabación.
- Al final de la FGD, apague el dispositivo y pregunte a los participantes si desean decir algo más.

Tenga en cuenta que la grabación no sustituye a la toma de notas; de hecho, se sigue animando a los encuestadores a que hagan notas adicionales, aunque más breves, sobre todo las observaciones sobre las interacciones entre los participantes, ya que esto será vital para encontrar fácilmente su lugar en la grabación.

**Los participantes pueden considerar las grabaciones electrónicas como una amenaza. Utilícelas solo si todos los participantes dan su consentimiento. Aunque solo una persona se niegue, no se debe grabar.**

## FINALIZACIÓN DE LAS NOTAS

Poco después de cada FGD, en un plazo de 24 horas, el facilitador y el tomador de notas deben revisar las notas para comprobar que estén completas y que sean precisas. También deben explicar o ampliar la taquigrafía, las abreviaturas o los símbolos, si se han utilizado, para garantizar que la transcripción sea lo más fluida posible. Además de editar y verificar el contenido de las notas, el facilitador y el tomador de notas deben complementarlas con sus propias observaciones. Estos comentarios adicionales pueden ser los siguientes: la comunicación no verbal, las respuestas de comportamiento, el tono de la discusión, la dinámica del grupo, etc. Estos comentarios son muy importantes para la interpretación de los datos y, si no están vinculados a un momento concreto de la FGD, deben escribirse al final de las notas, marcados de forma clara como “observaciones del equipo”.

## TRANSCRIPCIÓN Y TRADUCCIÓN DE LAS NOTAS

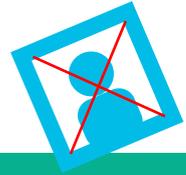
La transcripción ayuda a **proporcionar un registro** permanente (por ejemplo, archivos electrónicos) de las discusiones del grupo que puede compartirse o utilizarse en el futuro, así como utilizarse como **base para el análisis**. Como se ha señalado, la traducción y la transcripción suelen ser un proceso simultáneo que debe realizarse con la mayor precisión posible. Las notas no siempre están completas, por lo que el traductor puede añadir una palabra que falta o corregir una ortografía durante la traducción y la transcripción; sin embargo, la edición debe ser mínima. La clave es mantener el carácter de los comentarios de los participantes en el dialecto y las frases que utilizaron, incluso si son gramaticalmente incorrectas.

No se recomienda editar en exceso, ya que puede resultar contraproducente. Resumir los comentarios de los participantes, aunque parezcan muy similares, perjudicará la calidad de los datos, ya que a menudo supone acabar con la misma información y el mismo lenguaje en todas las FGD. Las notas sobre las observaciones del facilitador y del tomador de notas también deben traducirse.

Si ha grabado las FGD, anote los posibles ruidos entre paréntesis durante la transcripción, por ejemplo (risas, desacuerdos, etc.), así como las muletillas, por ejemplo, uh, em, etc. Si alguna parte de la grabación es difícil de escuchar, asegúrese de marcarla en las notas, por ejemplo, inaudible en x momento de la grabación.

Como se ha señalado anteriormente, para mantener la confidencialidad, puede ser necesario anonimizar las notas transcritas y eliminar las referencias a lugares o personas concretas y sustituirlas por términos o descripciones genéricas.

Para minimizar los errores de transcripción y traducción, puede seleccionar al azar algunas notas finalizadas y comparar los originales con las versiones traducidas.



Es posible que tenga que **anonimizar las notas transcritas** y sustituir las referencias a lugares o personas concretas por términos genéricos.

# Análisis e interpretación de los datos de la FGD

## TÉRMINOS CLAVE

### Análisis de datos

Es el proceso de indagar e investigar la información, y de revisar sus partes constitutivas y las interrelaciones entre los distintos temas para obtener una visión más profunda. El análisis ayuda a transformar los datos y otras formas de evidencia en información que se puede utilizar para respaldar la interpretación.

El análisis tiene una dimensión cualitativa, qué es algo, y una dimensión cuantitativa, cuánto hay de ese algo. Aunque en los datos cualitativos la atención se centra en la dimensión cualitativa del análisis, algunos aspectos cuantitativos siguen siendo relevantes, por ejemplo, *5 de 7 FGD dijeron x*. Los datos de las FGD nunca deben transformarse en porcentajes. Los datos se analizan de la siguiente manera:

- Identificar similitudes, diferencias, tendencias y vacíos.
- Hacer comparaciones.
- Clasificar y priorizar los temas.

El proceso de análisis da lugar a la identificación de hallazgos.<sup>13</sup>

### Interpretación de los datos

Se trata de explicar los hallazgos, atribuir significado a los hallazgos, hacer inferencias, sacar conclusiones y presentar patrones dentro de un marco claro y ordenado.<sup>14</sup> La esencia de la interpretación es dar un significado a los datos.

La esencia de la **interpretación** es dar un significado a los datos.

### Análisis e interpretación de los datos cualitativos

Estos pasos van de la mano. En el caso de los datos cualitativos, las dos etapas suelen coincidir, ya que al empezar a organizar y leer los datos se suelen hacer algunas interpretaciones iniciales. El análisis de datos cualitativos es un proceso creativo e intelectual y, a diferencia del análisis de datos cuantitativos, no hay fórmulas predefinidas para calcular los resultados. Dado que cada persona maneja su creatividad y sus esfuerzos intelectuales de manera diferente, no existe una única forma correcta de analizar e interpretar los datos cualitativos.<sup>15</sup> A continuación se sugieren los pasos y los mejores procedimientos.

### ¿Quién debe analizar los datos?

Se recomienda SIEMPRE hacer un análisis e interpretación participativa de los datos, que involucre a los miembros clave del equipo que han participado en el esfuerzo, incluido el personal clave del proyecto, el personal de MEAL y los socios.

13. Adaptado del glosario de *Propack I* (adaptado de Mathison 2005).

14. Mathison 2005.

15. Patton 1990.

## POR DÓNDE EMPEZAR<sup>15</sup>

### Comprobar que todos los datos estén ahí

Se generan muchos datos a través de las FGD y algunas notas pueden “perderse durante la traducción”. Como primer paso, es necesario asegurarse de tener todos los datos antes de embarcarse en el análisis. Un registro de recopilación de datos puede ser de ayuda en este caso. Asegúrese de almacenar los datos de forma segura y accesible para los demás miembros del equipo. Hay dos fuentes de datos para el análisis: (1) las transcripciones de las notas de las FGD y (2) las observaciones y percepciones captadas durante la recopilación de datos y las sesiones de retroalimentación.

### Organizar los datos

Una gran parte del análisis de datos cualitativos implica el copiado y pegado creativo o el movimiento de diferentes partes de datos durante el proceso de análisis e interpretación. Para que esto ocurra, los datos deben estar organizados de forma significativa. El marco para el análisis suele provenir de las preguntas de aprendizaje generales y los subtemas de cada una de ellas. En la práctica se aplican dos enfoques. La elección entre ambos suele variar según el volumen de datos y el tiempo disponible para organizarlos.



Los datos deben estar **organizados** de manera significativa.

- USO DE COPIAS EN PAPEL:** a menudo, la forma más rápida es imprimir suficientes copias de las notas de las FGD para que cada persona que participe en el análisis tenga su propia copia del conjunto de datos. A medida que leen las notas, hacen comentarios en los márgenes o adjuntan notas adhesivas con sus propias ideas; de esta manera, organizan las notas en temas y subtemas, que en su mayoría se basan en las preguntas de aprendizaje y los subtemas asociados, y también anotan los temas adicionales que van surgiendo.
- USO DE COPIAS ELECTRÓNICAS:** a medida que llegan las notas transcritas, se puede optar por crear una copia maestra de todos los datos. Este es un enfoque recomendado para los grandes esfuerzos de recopilación de datos que implican la realización de 10 o más FGD. La copia maestra suele elaborarse en forma de matriz organizada según las preguntas de aprendizaje y los subtemas que figuran en su guía de las FGD. A continuación se ofrece un ejemplo de esta matriz de datos maestros.

Copiar y pegar (la pregunta de aprendizaje principal)		
Copiar y pegar (pregunta 1 de la guía de las FGD)		
FGD	Datos o respuestas	Notas = Código
Asegúrese de desarrollar un sistema que haga la referencia adecuada a la fuente de datos y a las características compartidas (por ejemplo, FGD n.º 1 con mujeres jóvenes en el pueblo de Samaja = YWSam1).	<p>Copiar y pegar (respuesta real de las notas de la FGD para esa pregunta específica).</p> <p>Cuando se encuentre con preguntas de sondeo que no estaban incluidas originalmente en la guía de las FGD, añádalas en la matriz, después de la pregunta original.</p> <p>También puede añadir observaciones de cada FGD en la matriz.</p>	Un lugar para anotar las impresiones generales de la lectura de los datos, los posibles temas o patrones (por ejemplo, a favor de los vales; insatisfecho con el trato durante la distribución, etc.) que se traducirán en su “código” para esa parte concreta de los datos cualitativos.
YW Sam2		
...		
Copiar y pegar (pregunta 2 de la guía de las FGD)		
Fuente de datos	Datos	Notas = Código
...		

16. El enfoque presentado aquí se centra en el llamado “análisis temático”.

La matriz puede adoptar diferentes formatos y formas en función de la complejidad del esfuerzo y de su propia manera de organizar la información. La ventaja de este enfoque es facilitar el proceso de copiar y pegar al comenzar con el análisis, la codificación (consulte la siguiente sección) y la agrupación de los datos. Facilita y organiza el manejo de un gran volumen de datos cualitativos. Tenga en cuenta que la preparación de esta matriz antes de que comience la recopilación de datos es otra oportunidad para comprobar si las preguntas de la guía de las FGD cubren adecuadamente todas las necesidades de información y las preguntas de aprendizaje principales, y contienen solo la información necesaria. Los datos pueden rellenarse en paralelo al trabajo de campo, en cuanto se transcriben y se traducen las notas.

## Empezar con la codificación de datos

La codificación de los datos es el centro del análisis de datos cualitativos. Se trata de un proceso de asignación de etiquetas o códigos a partes específicas de los datos cualitativos. La codificación permite organizar grandes cantidades de texto y descubrir patrones que serían difíciles de detectar si solo leemos una transcripción o escuchamos la grabación de una conversación. En esencia, el proceso de codificación es una reducción o reorganización significativa de los datos cualitativos sin procesar en segmentos de información manejables.

Un código suele ser una palabra o una frase corta que asigna simbólicamente a una parte de los datos textuales unos atributos sumatorios, prominentes o que captan la esencia.<sup>17</sup> También puede ser la frase u oración de un participante de la FGD que mejor capta la esencia de los datos. El proceso de codificación hace que los analistas pasen de las respuestas individuales (marcadas como *R1*, *R2*, etc. en las notas) a las frases sumatorias que más tarde podrían transformarse, fusionarse o agruparse. Los códigos ayudan a tener un panorama general y a descubrir patrones y relaciones en los datos recopilados que, de otro modo, serían difíciles de detectar. Los temas o códigos clave identificados a través de este proceso se convierten en una base para la identificación de los hallazgos clave dentro y entre los grupos de comparación previamente identificados.



Un código puede ser la **palabra, frase u oración de un participante en la FGD** que mejor capte la esencia de los datos.

17. Saldana 2016.

## Ejemplo de codificación de las respuestas a una de las preguntas de la FGD de las notas anteriores: FGD con mujeres en el pueblo de Jelsa

La pregunta de aprendizaje principal: ¿cuáles son los efectos de los espacios adaptados a los niños (en los centros comunitarios) en el bienestar de los mismos?		
P3 de la guía de las FGD: ¿cuáles son los factores que afectan al bienestar de su hijo?		
FGD	Datos o respuestas	Notas = Código
WJel	<p><b>R1:</b> A mi hija le gustan <u>las actividades recreativas y jugar con otros niños</u>.</p> <p><b>R6:</b> ¡A mi hijo también! Le encantan las <u>actividades deportivas</u>, como el fútbol y ese tipo de cosas. Sobre todo cuando está <u>con sus amigos</u>. Sin embargo, también me he dado cuenta de que si no tienen una pelota, <u>se pasan el tiempo sentados y pensando en hacer alguna travesura</u>.</p> <p><b>R7:</b> Los niños son así, sobre todo a esa edad, cuando tienen demasiada energía. Les dije a los animadores que debían castigar a mi hijo si se portaba mal.</p> <p><b>R5:</b> No estoy de acuerdo con eso. ¿Por qué alguien castigaría a mi hijo? Eso no le haría ningún bien. ¿No lo crees?</p> <p><b>R7:</b> Creo que hay que tener disciplina y mi hijo no está conmigo todo el tiempo. Todos debemos asegurarnos de que así sea. Ya sabes lo que dicen, <u>se necesita a todo un pueblo para educar a un niño</u>. (R7: mueve la cabeza).</p> <p><b>R3:</b> Tengo dos hijos, un niño y una niña, y son diferentes las cosas que disfrutan y las que les hacen felices. Mi hija tiene 10 años y le encanta cantar. El mes pasado, cuando hubo un concurso de canto, puso todo su empeño en prepararlo. En cambio, mi hijo (tiene 13 años) se divierte mucho cuando sale <u>con sus amigos</u>. A los niños les gusta competir, por lo que les interesa cualquier actividad de competencia.</p> <p><b>R1:</b> ¡A mi hija también le encantaba el concurso de canto!</p> <p><b>Pregunta complementaria: ¿quién organizó el concurso?</b></p> <p><b>R3:</b> Fue en el centro comunitario, el mes pasado. (R1, R5 y R7 dijeron lo mismo).</p> <p><b>R4:</b> Tienes razón, a nuestros hijos les gusta jugar y pasar tiempo con sus amigos, pero para que esto ocurra, <u>nosotros, como padres, tenemos que ser capaces de apoyarlos</u>, darles cariño, a veces trabajar con ellos en sus tareas.</p> <p><b>R3:</b> ¡Sí, estoy de acuerdo! Tengo dos hijos y a veces es difícil dedicarles suficiente atención, sobre todo cuando no sé si tendremos <u>el suficiente dinero para poner comida en la mesa</u>. Estamos pasando por un momento difícil, mi marido perdió su trabajo y no encuentra otro. Tiene solo un trabajo de temporada por el que le pagan muy poco dinero (todos asienten con la cabeza).</p> <p><b>(Preguntas de sondeo: ¿cómo se maneja, quién le apoya?)</b></p> <p><b>R4:</b> Algunas organizaciones, como ustedes, vinieron a dar algunos paquetes de alimentos, pero no todos los recibieron. (risas).</p> <p><b>R2 y R1</b> bromearon sobre el hecho de que las organizaciones van y vienen, nadie ofrece trabajos permanentes.</p> <p><b>R7:</b> Mi familia no tiene nada. Mis suegros nos están ayudando, lo poco que tienen lo comparten con nosotros.</p>	<p>Niñas (G): <u>actividades recreativas</u></p> <p>G: <u>jugar con otros</u></p> <p>Niños (B): actividades recreativas, deporte</p> <p>B: se aburre, travesuras</p> <p>A favor de la disciplina o castigo</p> <p>En contra del castigo</p> <p>A favor de la disciplina o castigo; desacuerdo en la FGD</p> <p>Diferencia entre B y G</p> <p>G: canto</p> <p>B: juegos competitivos, <u>salir con los amigos</u> ✓✓</p> <p>G: canto</p> <p>Actividades organizadas en CFS (4 encuestados)</p> <p>Los padres deben dar amor y apoyo, tareas</p> <p>Dificultades de los padres: <u>medios de subsistencia inseguros</u></p> <p>Dependencia de las ONG (trasladar esto a la P6)</p> <p>Apoyo desigual por parte de las ONG (trasladar esto a la P6)</p>
WSan	...(continuar con el proceso de codificación para el resto de las notas)...	

El proceso de codificación comienza con la lectura de las notas de las FGD. Siempre es más fácil si se empiezan a leer y a codificar todas las notas de un grupo de comparación y luego se pasan a las demás. Una vez que haya identificado las frases o ideas comunes, asigne códigos específicos que destaquen los conceptos principales. Si realiza un análisis de una copia en papel, anote los códigos en los márgenes. También puede utilizar su propio sistema de resaltado, flechas, indicios de verificación, etc., para señalar la repetición de tendencias emergentes, la interconexión entre códigos, etc. Si utiliza la versión electrónica, escriba los códigos en la columna 3 de la matriz de datos maestros. En la fase inicial de codificación, no se preocupe demasiado por tener muchos códigos, pero evite utilizar diferentes términos para el mismo asunto.

A medida que se avanza en la lectura y codificación de las notas de las FGD del segundo, tercer, etc. grupo de comparación, hay que tomar nota de las similitudes y diferencias, y plasmarlas en los códigos. Esto puede significar que los códigos se reorganizan, se fusionan, se dividen, se renombran o se amplían. Recuerde que la codificación es un proceso iterativo y creativo. No es una ciencia exacta, sino que es más interpretativa. No hay reglas sobre el número de códigos que puede tener al final, es depende del volumen de datos con el que se trabaje.

Tanto si se utiliza una copia maestra de los datos como si se hacen copias en papel, durante esta etapa resulta útil utilizar rotuladores para marcar las frases memorables que puedan explicar mejor el código, y que se quieran utilizar durante el análisis y la interpretación o la redacción del informe. El análisis de los datos cualitativos requiere la lectura y relectura de las notas, que eventualmente pueden estar muy desordenadas, llenas de sus propias notas y subrayadas. Todo esto forma parte del proceso creativo por el que se pasa para dar sentido a los datos.

### Leer los datos por adelantado

Se recomienda que todas las personas que vayan a participar en el evento de reflexión lean previamente todos los datos sin procesar y, si es posible, realicen el proceso de codificación inicial. Si ha utilizado una copia maestra electrónica, la matriz puede servir como lectura previa al taller de interpretación de datos. La siguiente ronda de lectura, llegar a un acuerdo sobre los códigos y hacer el análisis e interpretación final, se hace de forma participativa en el taller. Si no es posible la preparación individual previa al taller, o en el caso de los esfuerzos de menor envergadura, todo el proceso puede realizarse en el taller siempre que se asigne suficiente tiempo para la lectura y relectura de los datos.

La participación de más personas en el análisis garantiza la triangulación en esta etapa. Esto, llamado triangulación analítica, ayuda a reducir el sesgo y la inclinación a ver los datos desde una sola perspectiva, en función a la propia formación, posición, estatus o experiencia. A medida que diferentes personas revisan las notas, es probable que asignen un código un tanto diferente a las mismas respuestas. ¡No se preocupe por esto! El taller de interpretación de datos o evento de reflexión servirá para llegar a un acuerdo sobre los temas clave que constituirán las declaraciones de hallazgos.

### Recuerde lo siguiente...

- Analizar e interpretar los datos a través de múltiples fuentes de datos no es cuestión de decidir quién tiene la razón o qué datos son más precisos, sino de reconocer que cualquier fuente de datos o perspectiva de un grupo de comparación es parcial y relativa a las experiencias y la posición social de los encuestados.
- Siempre y cuando sea posible, se recomienda encarecidamente la participación de asesores técnicos regionales (RTA, por sus siglas en inglés) sectoriales a lo largo de todo el esfuerzo para garantizar un diseño del esfuerzo de las FGD técnicamente sólido, así como recomendaciones basadas en pruebas y mejores prácticas. Si no es posible, considere la posibilidad de que el RTA sectorial participe en la revisión del informe.

En los grandes esfuerzos de recopilación de datos, cuando se realizan muchas FGD, por ejemplo, durante las exámenes, la codificación puede implicar un proceso más elaborado y requerir más esfuerzo. Los códigos se guardan en un archivo separado llamado libro de códigos. Disponer del libro de códigos garantiza un enfoque estructurado y coherente del análisis entre los distintos analistas. Hay dos enfoques generales que se aplican en la práctica: (1) tener un libro de códigos predefinido con una lista de códigos para la categorización de los datos, que represente los códigos previstos o esperados sobre la base de las preguntas de aprendizaje y las preguntas de la guía de las FGD, pero que también permita añadir nuevos códigos a medida que surjan a través del análisis, y (2) hacer que los códigos surjan a través del proceso de análisis<sup>18</sup>, a medida que los analistas avanzan en la lectura y en el análisis de los datos.<sup>19</sup>

En nuestro contexto, que suele necesitar resultados rápidos y “suficientemente buenos” para la toma de decisiones de los proyectos, y en el que los esfuerzos de recopilación de datos de las FGD no tienen gran envergadura, el segundo enfoque es más apropiado y se aplica con más frecuencia. Se supone que ya existe una importante concordancia entre las preguntas de aprendizaje y las preguntas de la guía de las FGD, por lo que los temas generales ya se recogen a través de la forma en que se organizan los datos. Además, la ventaja de este enfoque es el análisis de temas e ideas adicionales que surgen de los datos y que van más allá de nuestros supuestos iniciales sobre los datos.<sup>20</sup> La codificación “simplificada” se lleva a cabo durante la lectura y el análisis individual, que luego se compara y acuerda con otros miembros del equipo durante el taller de interpretación de datos.

	Categories	Sub Categories	CODES
DEF	Trafficking Definitions	Local Term	None
		Descriptive words	Fake Marriage Twice Marriage Thieves Marriage Work Trouble
PUSH	Push Factors	Financial	Greed Poverty Basic needs Debt Shocks to income Lack of work
		Social	Dowry Marriage prospects for boys Family honor Girl's reputation Burden Many daughters Social pressure Peer pressure
		Individual	Boy's aspirations
		Specific vulnerability	Landless Female-headed household Low caste Large family Poor health of household head Orphans
		Poor education	Poor quality No govt benefit No interest Girl astray Don't understand importance
		Other perceptions	Illiterate No control over child
		Assets (financial, physical, social)	Prosperity Multiple incomes Land Government job

Un ejemplo del libro de códigos para las FGD que analizaron los factores estimulantes y desencadenantes de la trata de personas.

Se recomienda que la codificación de los datos se realice en todo el conjunto de datos. En algunos casos, durante el análisis preliminar para preparar el evento de reflexión, se podrían reorganizar, agrupar o desplazar los datos para identificar y destacar los patrones emergentes. Tenga cuidado de no exagerar, ya que es fundamental que se mantenga la referencia a las fuentes de datos originales para que la interpretación tenga sentido. Una forma de no perder de vista la fuente de datos original es etiquetar las líneas en las notas de transcripción o utilizar diferentes colores para los distintos tipos de encuestados.

18. En la mayoría de las publicaciones, este enfoque se denomina codificación *preestablecida* o *deductiva*.

19. En la mayoría de las publicaciones, este enfoque se denomina codificación *emergente* o *inductiva*.

20. Skovdal y Cornish (2015).

## ANÁLISIS PARTICIPATIVO DE LOS DATOS DE LA FGD



El análisis de los datos de las FGD se realiza en varias etapas. En primer lugar, los datos de la FGD procedentes de una fuente de datos deben analizarse en dos pasos:

1. Comparar las respuestas individuales de las FGD e identificar los temas comunes **dentro** de cada grupo de comparación.
2. Comparar los temas y las respuestas comunes **entre** los grupos de comparación; identificar y registrar los puntos comunes y diferencias.

Tras el análisis de los datos procedentes de una fuente de datos, se repiten los dos pasos para todas las demás fuentes de datos.<sup>21</sup>

Esto se suele hacer en un taller para llegar a un acuerdo sobre los temas o códigos que surgen del proceso de lectura y codificación individual. Las herramientas útiles para facilitar estas discusiones son las matrices y tablas, donde se hace una organización y comparación visual de las respuestas y observaciones de cada grupo de fuentes de datos. Este análisis da lugar a hallazgos para cada fuente o grupo de datos, que luego se comparan y se contrastan con los hallazgos que surgen del análisis de los datos de las otras fuentes o grupos de datos.

Recuerde que los datos de las FGD se analizan en función del grupo, no en función de cada persona. Esto significa que los hallazgos que surgen del análisis deberían escribirse como “4 de las 6 mujeres de la FGD informaron que el elemento con el que estaban más satisfechas era el combustible para el invierno”. Esto no significa que todas las personas de esos 4 grupos de mujeres y ninguna de los otros 2 grupos hayan expresado esta opinión, sino que esta respuesta fue la posición consensuada o mayoritaria del grupo. Suele ser útil anotar la cantidad de participantes en la FGD que han hecho un determinado comentario, sobre todo para observar la magnitud de una cuestión. Cuando una FGD está dividida sobre un determinado tema, puede registrar estos desacuerdos, por ejemplo, “*En 2 de los 4 grupos de hombres, los participantes, divididos aproximadamente por la mitad, tenían opiniones polarizadas sobre el enfoque de la capacitación*”.

### Software de análisis de datos cualitativos

Hay muchos programas de software de análisis de datos cualitativos en el mercado y es posible que se le pida que utilice uno. Las ventajas más evidentes son que pueden manejar grandes volúmenes de datos y enlazar los códigos de forma automática.

Sin embargo, ningún software hará el análisis por usted. Es necesario desarrollar los códigos y hacer un análisis e interpretación de los datos de forma participativa. También hay que capacitarse en el uso del paquete de software. Tenga en cuenta que algunos programas informáticos pueden requerir datos en un formato específico, lo que debe tenerse en cuenta durante la transcripción de las notas.

Analice con detenimiento los puntos a favor y en contra antes de comenzar a utilizar un software.

Analice con detenimiento los puntos a favor y en contra antes de comenzar a utilizar un **software**.

21. Podría haber un paso adicional centrado en la comparación de los hallazgos de las FGD con los obtenidos mediante otros métodos de recopilación de datos, identificando y registrando los puntos comunes y las diferencias. Los datos recopilados a través de otros métodos deben ser analizados de forma independiente y paralela a los datos de las FGD. El siguiente paso en el proceso de análisis e interpretación es la comparación de los hallazgos entre los distintos métodos. (USAID 2011c)

## Paso 1: análisis *dentro* de un grupo de comparación

En primer lugar, el análisis se centra en un grupo de comparación. Los datos de todas las FGD pertenecientes a un grupo de comparación (es decir, todas las FGD realizadas con mujeres en pueblos cercanos a centros comunitarios o espacios adaptados a los niños) se vuelven a leer cuidadosamente para identificar los temas en común *dentro* de ese grupo. Al realizar el análisis de datos en este primer paso, considere las siguientes preguntas:

- ¿Qué temas en común surgen de las respuestas sobre un tema específico *dentro* de este grupo de comparación?
- ¿Existen desviaciones de estos patrones *dentro* de los datos de este grupo de comparación? Si es así, ¿cuáles son?

En esta etapa, puede optar por utilizar una matriz que destaque los temas clave y que refleje las posturas de los diferentes grupos en relación con estos temas, así como los detalles sobre estos. ¡Puede usar su creatividad! He aquí un ejemplo de una matriz que compara las respuestas dentro de un grupo de comparación: las FGD con mujeres realizadas en las tres localidades de Jelsa, Vilsa y Sanal.

### Factores clave que influyen en el bienestar de los niños: análisis de los temas *dentro* de un grupo de comparación

Temas o códigos clave	FGD o ubicaciones		
	WJel	WVil	WSan
Actividades recreativas estructuradas u organizadas	Diferencia entre niños (B) y niñas (G): B: deporte G: canto Si no hay juguetes, B se vuelven traviesos. Actividades organizadas en CFS (4 encuestados)	No hay diferencia, ambos disfrutaban de los deportes y de las competiciones; cualquier cosa que se organice.	B prefieren formas activas de pasar el tiempo. G prefieren las manualidades, el trabajo con las manos. Actividades organizadas en CFS (la mitad de la FGD) y la escuela (la otra mitad): analizar más a fondo/¿por qué?
Jugar con otros o compañeros	Sí	Sí	Sí
Existencia de castigo y recompensa	No hay consenso; el grupo se divide aproximadamente por la mitad.	A favor del castigo	En contra del castigo
Papel de los padres	Apoyo, amor, tareas Importancia de la satisfacción de las necesidades básicas	Relaciones de calidad en el hogar	Apoyo y cuidado, disciplina. Si el niño está enfermo, no hay medicamentos disponibles o son caros.
...			

## Paso 2: análisis *entre* los grupos de comparación

Una vez que haya completado el análisis dentro de cada tipo distinto de FGD, comience a comparar los resultados *entre* los diferentes grupos de comparación para identificar y registrar los puntos comunes y las diferencias. Este análisis se basa en el paso 1.

Las cuestiones que hay que tener en cuenta en esta etapa son las siguientes:

- ¿Qué frases o ideas clave se repiten en los distintos tipos de FGD? ¿Cuáles son las similitudes *entre* los diferentes grupos de comparación?
- ¿Qué frases o ideas son exclusivas de un tipo de FGD o grupo de comparación? ¿Cuáles son las diferencias *entre* los diferentes grupos de comparación?

En esta etapa, se busca eliminar las respuestas únicas (una sola postura de FGD) pero se intenta documentar y discutir las similitudes y las diferencias entre los grupos de comparación. Disponer de una representación visual de los temas principales de cada grupo de comparación puede simplificar considerablemente el proceso de comparación y análisis. En la siguiente tabla, se muestra un ejemplo de matriz que hace una comparación entre las FGD con hombres y mujeres en tres lugares.

## Factores clave que influyen en el bienestar de los niños: a análisis de los temas *entre* los grupos de comparación

Ubicación	Mujeres	Hombres
<b>Jelsa</b>	<b>Actividades recreativas (diferencia entre B y G)</b> Actividades organizadas en CFS Jugar con otros No hay consenso sobre el castigo y la recompensa. El papel de los padres es clave: emocional y de satisfacción de las necesidades básicas	<b>Actividades recreativas</b> (juegos para que tanto B como G estén activos) A favor del castigo y la recompensa Dificultad con las necesidades básicas
<b>Vilsa</b>	<b>Actividades recreativas organizadas</b> Jugar con otros A favor del castigo Relaciones de calidad en el hogar	<b>Tiempo bien estructurado</b> , principalmente en la escuela o en actividades que organiza la escuela Jugar con otros A favor del castigo Sin trabajo, sin tierra
<b>Sanal</b>	<b>Actividades organizadas (diferencia entre B y G)</b> Papel de los CFS de la escuela En contra del castigo Papel de los padres: necesidades emocionales y básicas (médicas)	Jugar con otros, <b>grupos separados por género</b> Las mujeres se encargan de la disciplina. Ausencia de las necesidades básicas para los niños o no pueden comprar juguetes, ropa.

Disponer de esta representación visual permite una rápida descripción e identificación de patrones emergentes, por ejemplo, 5 grupos (2 de hombres y 3 de mujeres) coinciden en que las actividades organizadas desempeñan un papel importante en el bienestar de los niños; los grupos tienen opiniones diferentes sobre los castigos y las recompensas, etc., así como la identificación de las diferencias entre los grupos. Por ejemplo, dos FGD señalan la necesidad de tener diferentes tipos de actividades para niños y niñas, mientras que un FGD destaca la importancia de separar los grupos según el género mientras se juega. También ayuda a identificar las áreas que pueden requerir más análisis y aclaración. Por ejemplo, parece que en una localidad, Vilsa, ambos FGD han mencionado que es la escuela, y no el CFS, quien organiza el tiempo de juego estructurado; tal vez se quiera programar algún horario en el taller de interpretación de datos para entender mejor por qué es así. Por último, tener los datos organizados de esta manera ayuda a revelar posibles conexiones o relaciones entre las diferentes partes de los datos que ayudan a agrupar los códigos, identificando temas secundarios, etc. Por ejemplo, los comentarios relacionados con el apoyo en el hogar y la satisfacción de las necesidades básicas se agruparon en un tema secundario denominado “papel de los padres”, que quizás podría relacionarse con las expectativas sobre las formas de garantizar la disciplina y las actitudes en relación con el castigo.

En el proceso de análisis de datos, es posible que cuente con muchas matrices diferentes para facilitar las comparaciones, las discusiones y reflexiones posteriores, la síntesis y la generación de hallazgos. Cuando utilice las matrices como ayudas visuales, tenga en cuenta lo siguiente:

- Utilice un rotafolio y notas adhesivas (cada nota adhesiva contiene un código), para facilitar la reagrupación de ideas y la discusión participativa.
- El análisis debe poner de relieve tanto las respuestas u observaciones que son *comunes* a los grupos (tipos de encuestados o lugares) como las que son *diferentes* (es decir, las diferencias de perspectiva y opiniones entre los grupos). Sin embargo, hay que centrarse en las respuestas promedio o comunes dentro de los grupos y no en las respuestas atípicas.
- Es más fácil hacer una serie de comparaciones binarias en lugar de comparaciones complejas multidimensionales.
- Se debe dar la misma importancia a cada grupo de comparación (por ejemplo, hombres y mujeres) aunque haya más FGD de uno que de otro.

## ¿Recuerda la triangulación de datos? Comparar datos de diferentes fuentes de información

La triangulación de datos (consulte la página 5) requiere el uso de dos o tres fuentes de datos diferentes para recopilar la misma información y responder a una pregunta de aprendizaje. Recuerde que se trata de categorías amplias de encuestados, no de grupos de comparación (por ejemplo, fuentes de datos: padres e hijos; grupos de comparación: hombres o mujeres, edad). Deberá seguir un enfoque similar, utilizando matrices y ayudas visuales para comparar los hallazgos de las diferentes fuentes de datos. Cuando los resultados de diferentes fuentes de datos son iguales, se establece o se aumenta la validez o la confiabilidad. Tenga en cuenta que el propósito de la triangulación no es lograr la coherencia entre las fuentes de datos, sino comparar y validar, y si se revelan incoherencias, descubrir un significado más profundo detrás de los datos a través de la recolección de datos adicionales o la interpretación participativa de los datos.

## DEL ANÁLISIS A LA INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS

La interpretación de los datos tiene como objetivo **explicar y dar significado a los** principales hallazgos identificados durante el análisis. Este es el objetivo de la segunda parte del taller de interpretación de datos o evento de reflexión.

La interpretación siempre va más allá de la descripción de los datos y los hallazgos. Las preguntas que pueden ayudar en este proceso son las siguientes:

- ¿Qué factores podrían explicar los hallazgos?
- ¿Qué factores podrían explicar las diferencias en los hallazgos entre los grupos de comparación?
- ¿Alguna característica del grupo resultó ser irrelevante (por ejemplo, si todos los grupos de hombres y mujeres o los grupos de diferentes localidades o tipos de pueblos, dieron respuestas similares en todos los temas)?
- ¿Cómo ayudan estos patrones (o la ausencia de ellos) a aclarar las principales preguntas de aprendizaje?
- ¿Los patrones que surgen son similares a los hallazgos de otros estudios sobre el mismo tema? Si no es así, ¿qué podría explicar estas diferencias?

### Interpretación participativa

Intente siempre realizar una interpretación participativa de los datos, con la participación del personal clave del proyecto, incluido el personal de MEAL, los socios y, en la medida de lo posible, los encuestadores, para que aporten una visión contextual y práctica de los datos, presenten hallazgos pertinentes y formulen recomendaciones adecuadas y manejables según la localidad. Considere la posibilidad de realizar una sesión en el idioma local para escuchar a los que realizaron la FGD y otras actividades relevantes para el esfuerzo.

Los resultados finales del taller deben ser los siguientes: (a) un borrador de los hallazgos principales, con las pruebas que los respaldan, incluidos cuántos grupos de discusión de qué tipo dijeron una cosa u otra y (b) una interpretación de cada hallazgo, especialmente las similitudes y diferencias entre los tipos de encuestados. Estos, a su vez, sirven de apoyo a las recomendaciones específicas del contexto, pertinentes según el lugar y viables para abordar los problemas identificados. Las recomendaciones pueden figurar en las notas de las FGD como sugerencias de los participantes en las mismas, pero lo más frecuente es que se elaboren durante y después del taller, y que procedan del personal del proyecto y de los expertos técnicos del campo. Es esencial tomar buenas notas de las discusiones en el taller de interpretación de datos, ya que gran parte de este material se utilizará cuando se empieza a escribir un informe.

# Últimas palabras

Después de completar el análisis y la interpretación de los datos, es el momento de redactar un informe. He aquí unas últimas palabras para ayudarle a hacerlo.

## Enfoque

Al redactar los hallazgos, es fundamental mantener el enfoque en las principales preguntas de aprendizaje. Al fin y al cabo, ¡para eso se realizaron las FGD! Si tiene hallazgos y conocimientos adicionales que van más allá del enfoque originalmente previsto del esfuerzo, preséntelos después de los hallazgos que responden directamente a las preguntas de aprendizaje.

## Evite las descripciones extensas

La descripción de la situación debe ser lo suficientemente detallada como para que los lectores y usuarios de la información puedan entender los hallazgos, pero, a su vez, no se deben hacer detalles innecesarios. Se trata de una decisión subjetiva y, de nuevo, de una cuestión de enfoque. El lector no necesita saber todo lo que se dijo o se hizo durante las FGD.

## Elija citas para ilustrar los hallazgos

Se recomienda incluir en el informe citas de las declaraciones de los participantes en la FGD, para describir o ilustrar un tema, pero solo cuando estas reflejen la postura general del grupo, y no una opinión única y diferente de un miembro en concreto. Elija cuidadosamente las citas que tengan frases memorables, pero evite que sean demasiadas. No se olvide de añadir las características demográficas clave de la persona cuya cita está utilizando, por ejemplo, una participante en la FGD de Torkia dijo lo siguiente: *“El combustible tiene muchos usos; nos ayuda a mantenernos calientes y a cocinar las comidas al mismo tiempo”*.

## No todos los hallazgos tienen la misma importancia

A diferencia de los estudios cuantitativos, en los que la significación estadística determina la importancia de los hallazgos, en los estudios cualitativos, los analistas deben dar su opinión y pistas a los lectores y usuarios sobre la importancia de los hallazgos. En algunos casos, los hallazgos pueden estar fuertemente respaldados por pruebas, mientras que en otros, los datos de respaldo pueden estar ahí pero no con la misma intensidad. Es necesario informarlo para que el lector pueda dar su propia opinión sobre la credibilidad de la información presentada en el informe. Los criterios que pueden ayudar a dar importancia a los hallazgos son los siguientes:

- cuántos grupos mencionaron un tema en particular;
- cuánta energía y entusiasmo generó el tema en los participantes;
- aquellas palabras particulares utilizadas o comentarios hechos por los participantes, etc.

## Recomendaciones

Las recomendaciones deben estar relacionadas con los hallazgos y las pruebas. Las mejoras sugeridas a través de las recomendaciones no pueden provenir de sus impresiones personales, que podrían estar sesgadas por sus propias percepciones e interpretaciones. Si se le pide que proponga este tipo de recomendaciones, por ejemplo, desde una perspectiva sectorial o técnica, señálelas claramente como tales.

## Los errores típicos a la hora de redactar los hallazgos de las FGD...

Estos pueden ser los siguientes:

- Los hallazgos carecen de precisión o contexto. Por ejemplo, *“La mayoría de los grupos focales señalaron que los artículos de cocina son el elemento más útil del kit de artículo no alimentario (NFI, por sus siglas en inglés)”*. Una mejor manera de formular este hallazgo es indicar cuántas FGD de qué tipo lo dijeron, por ejemplo, *“5 de 7 FGD de mujeres identificaron los artículos de cocina como los más útiles, mientras que ninguna de las FGD de hombres los mencionó en absoluto”*.
- En los hallazgos, se cita a los miembros individuales de los grupos sin poner sus respuestas en el contexto de la postura consensuada de los grupos.
- En los hallazgos, se mezclan el análisis y la interpretación de los hallazgos. Por ejemplo, *“Todas las FGD de hombres y mujeres en todos los distritos mencionaron los mensajes de promoción de la higiene, lo que indica la eficacia de la campaña”*. La “eficacia de la campaña” pertenece a su interpretación del hallazgo, más que a la declaración del hallazgo en sí.

### Recuerde lo siguiente:

- **LOS HALLAZGOS** son hechos empíricos recopilados durante la recopilación de datos.
- **LAS CONCLUSIONES** son interpretaciones y opiniones basadas en los hallazgos.
- **LAS RECOMENDACIONES** son acciones que se proponen para mejorar un proyecto o un esfuerzo en curso o futuro.<sup>22</sup>

¡Ahora ya se encuentra preparado para empezar a escribir el informe y documentar el aprendizaje de las FGD!

---

22. Adaptado de USAID 2011a

# Referencias

- Archer T** (2016) Focus groups for kids. *Journal of Extension*, Spring 1993, Volume 31, Number 1.
- Bricky N** and Green J (2007) *A guide to using qualitative research methodology*. Medecins Sans Frontieres.
- CRS** (2015) *ProPack I: The CRS Project Package; Project design guidance for CRS project and program managers*. Baltimore: CRS.
- Dixon J** (2005) *Focus group facilitation guidelines*. Melbourne: Centre for Higher Education Quality, Monash University.
- Dummet C**, Hagens C, and Morel D (2013) *Guidance on participatory assessments*. Baltimore: CRS.
- Egger M** and Morel D (2016) [Guidance on designing and delivering effective training events](#). Baltimore: CRS.
- Eliot & Associates** (2005) [Guidelines for conducting a focus group](#). Consultado en mayo de 2016.
- Guest G**, Namey E, and McKenna K (2016) How many focus groups are enough? Building an evidence base for nonprobability sample sizes. *Sage Journals*, Volume 29, Issue 1, 3-22.
- Hagens C**, Morel D, Causton A, and Way C (2012) *Guidance on Monitoring and Evaluation*. Baltimore: CRS.
- Kitzinger J** (1995) Qualitative Research: Introducing focus groups. *British Medical Journal* 1995;311:299.
- Mathison S** (2005) *Encyclopedia of evaluation*. Thousand Oaks, California, SAGE Publications.
- Moretti et al.** (2011) A standardized approach to qualitative content analysis of focus group discussions from different countries. *Patient Education and Counseling* No. 82: 412-428.
- Patton M.** (1990) *Qualitative evaluation and research methods*. Second edition. California: Sage Publications.
- REPSI**. Sin fecha. *Mainstreaming psychosocial care and support through child participation*. Johannesburg, South Africa: REPSI.
- Saldana J** (2016) *The coding manual for qualitative researchers*. Third edition. Sage Publications.
- Save the Children** (2008) *Child friendly spaces in emergencies: A handbook for Save the Children staff*. London: Save the Children.
- Save the Children** (2014) *A toolkit for monitoring and evaluating children's participation*. London: Save the Children.
- Shaw C**, Brady L-M, and Davey C (2011) *Guidelines for research with children and young people*. London: National Children's Bureau Research Centre.
- Skovdal M** and Cornish F (2015) *Qualitative research for development: A guide for practitioners*. Rugby, UK: Practical Action Publishing.
- Stewart D**, Shamdasani P and Rook D (2007) *Focus groups: Theory and practice*. Second edition. Sage Publications.
- Towns A**, Hembling J, and Hensley M (2017) CRS East South Asia. *Regional training on qualitative methods*. Baltimore: CRS. Consultado en enero de 2018.
- USAID** (2011a) *Tips: Constructing an evaluation report*. Washington, DC: USAID. Consultado en enero de 2017.
- USAID** (2011b) *Tips: Conducting Focus Group Interviews*. Washington, DC: USAID. Consultado en enero de 2017.
- USAID** (2011c) *Tips: Conducting mixed-method evaluations*. Washington, DC: USAID. Consultado en enero de 2017.
- Wagner K** et al. (2012) Reconciling incongruous qualitative and quantitative findings in mixed methods research: exemplars from research with drug using populations. *The International Journal of Drug Policy* 23(1): 54-61.
- Woods M** (2011) [Interviewing for research and analyzing qualitative data: An overview](#). Presentation. Palmerston North, New Zealand: Massey University. Consultado en enero de 2017.



Catholic Relief Services, 228 West Lexington Street, Baltimore, Maryland 21201-3443

[crs.org](http://crs.org)

